

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

**COFFEE MAKER  
FILTER- KAFFEEMASCHINE**

**KM 6280**

**KM 6280 W**



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

SL

LT

EL

BG

RU





---

<b>DANSK</b>	<b>05-11</b>
<b>SUOMI</b>	<b>12-18</b>
<b>NORSK</b>	<b>19-25</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>26-33</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>34-41</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>42-49</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>50-57</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>58-64</b>
<b>ČESKY</b>	<b>65-71</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>72-79</b>
<b>LIETUVIŲ K</b>	<b>80-87</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>88-96</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>97-104</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>105-112</b>

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug!

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Dette apparat er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke egnet til professionelt cateringformål. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på badeværelset.
- Kontroller, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet, er ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes husholdningsstrøm med hovedafbryder og en effekt på ikke mere end 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Undlad at nedsænke apparatet, strømledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker. Hold det ikke under rindende vand og rengør ikke nogen af delene i opvaskevand. Kun filterholderen og glaskanden kan rengøres sikkert i opvaskemaskinen eller med vand og opvaskemiddel.
- Tag strømstikket ud efter brug af apparatet, inden rengøring af det, inden rummet forlades, eller hvis der opstår en fejl. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.
- Strømkablet må ikke bøjes eller klemmes, og du må ikke gnide det på skarpe kanter, for at forhindre eventuelle skader på det.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.
- Vores GRUNDIG husholdningsmaskiner overholder gældende sikkerhedsstandarder, men hvis apparatet eller strømledningen er beskadig-

- get, skal det repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter for at undgå skader. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
  - Hold altid apparatet væk fra børns rækkevidde.
  - Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.
  - Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle dele, der kommer i kontakt med vand eller kaffe, rengøres grundigt. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
  - Tør apparatet og alle dele, inden det tilsluttes strøm, og inden tilbehøret monteres.
  - Betjen aldrig apparatet eller nogen dele heraf på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasbrænder, kogeplade eller opvarmet ovn.
  - Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug. Kaffemaskinen er beregnet til at lave kaffe. Brug ikke apparatet til at varme andre væsker, dåsemad eller mad på flaske.
  - Brug aldrig apparatet i eller i nærheden af brændbare materialer og brandfarlige steder.
  - Betjen kun apparatet med de medleverede dele.
  - Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
  - Brug altid apparatet på en stabil, flad, ren, tør og skrisikker overflade.
  - Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen kan ved et uheld trækkes eller at nogen kan snuble over det, når apparatet er i brug.

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Undgå kontakt med varme overflader og hold kun på glaskanden vha. hanken, for at undgå forbrænding. Glaskanden bliver varm ved brug.
- Flyt ikke apparatet, mens der stadig er varme væsker i glaskanden, eller hvis apparatet stadig er varmt.
- Åbn ikke dækslet eller filterholderen under brygningen.
- Fyld aldrig kedlen over indikatoren for maksimum niveau. Hvis apparatet fyldes over det maksimale niveau, vil vandet blive ledt ud af apparatet via et sikkerhedsdræn.
- Betjen aldrig apparatet til andre formål end at brygge kaffe og holde den varm.
- Fyld kun apparatet med koldt og fersk drikkevand.
- Apparatet bør ikke betjenes med en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Brug kun glaskanden med kaffemaskinen.
- Betjen aldrig apparatet, hvis der ikke er vand i.
- Brug ikke glaskanden, hvis den er revnet, eller hvis håndtaget sidder løst.

Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG Kaffemaskine KM 6280/ KM 6280 W.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

## En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.  
Af gode grunde. Grundig.

## Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Vandtank
- B** Filterholderdæksel
- C** Filterholder
- D** Ventilationshuller
- E** Indikator for vandniveau
- F** Vandtank
- G** Aromaknap
- H** On/Off knap
- I** Dryp-stop
- J** Glaskande
- K** Varmeplade

## Tilbehør

Kaffemåleske



## Forberedelse

### Forsigtig

- Første gangs brug: Kør apparatet mindst 4 gange uden at komme kaffe i.
  - Følg venligst trin 1 - 2 og 7 - 12 i afsnittet "Brygning af kaffe".
- 1 Fjern al emballage og alle mærkater og bortskaf dem i henhold til gældende regler.
  - 2 Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle dele, der kommer i kontakt med vand, rengøres grundigt. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
  - 3 Sørg for, at apparatet står oprejst og på en stabil, flad, ren, tør og skridsikker overflade.

## Brygning af kaffe

- 1 Fjern først vandbeholderen **[F]**, så åbn vandbeholderens dæksel **[A]** og brug glaskanden **[J]** til at fylde vandtanken **[F]** med den ønskede mængde vand, men fyld ikke over "12" markeringen. Den bryggede kaffe vil udgøre 10 % mindre end den påfyldte vandmængde, da noget af vandet opsuges af kaffegrums og filtret. Skalaen for glaskanen er markeret i kaffekopper, f.eks. 4 = 4 kopper. For at få en god kaffesmag, anbefales det at fylde apparatet til mindst 4 kopper.

### Bemærk

- Brug kun rent, koldt og frisk drikkevand.
  - Der findes et dryphul på bagsiden af vandbeholderen, som forhindrer overpåfyldning af kaffemaskinen. Hvis du påfylder for meget vand, vil det dryppe fra apparatets bagside.
- 2 Luk vandbeholderen **[A]** og åbn dækslet til filterholderen **[B]**.
  - 3 Træk filterholderen ud. **[C]**.
  - 4 Brug et passende filter (1 x 4), isæt filtret i filterholderen og luk filterholderdækslet. **[C]**.

### Bemærk

- Brug kun ét filter per gang. Sørg for at filtret ikke er bøjet eller foldet.
- 5 Påfyld den ønskede mængde kværnet kaffe i filtret. Hertil kan du bruge den medfølgende måleske.
  - 6 Sæt filterholderen **[C]** tilbage i filterhuset og luk dækslet **[B]**.
  - 7 Placer glaskanden **[J]** på varmepladen **[K]**.

### Forsigtig

- Hvis filterholderen **[C]** ikke er lukket, eller glaskanden **[J]** ikke placeres korrekt, vil dryp-stop-funktionen ikke fungere efter hensigten. Det kan føre til, at varmt vand eller varm kaffe løber over.
- 8 Sæt stikket i stikkontakten.
  - 9 Tænd for apparatet ved at trykke på Tænd/Sluk-knappen **[H]**.
    - Tænd/Sluk-knappens indikatorlys **[H]** tænder, og brygningsprocessen starter.

### Bemærk

- Brygningsprocessen kan til hver en tid standses ved at trykke på Tænd/Sluk-knappen **[H]** igen.
- Apparatet er udstyret med dryp-stop, **[I]** der er placeret under filterholderen, **[C]** og som gør det muligt for dig kortvarigt at fjerne glaskanden **[J]** for at hælde kaffe, inden vandet er færdigt med at løbe ud gennem maskinen.
- Ventilationshuller tillader udslip af damp. Undlad at blokere ventilationsåbninger med genstande, når apparatet er i brug.
- Kaffemaskinen har en bliv varm-funktion, og holder den færdigbryggede kaffe varm i op til 30 minutter, når maskinen er slukket. I overensstemmelse med retningslinjer for økologisk design vil maskinen slukkes automatisk efter denne tid.

# FUNKTION

---

## Forsigtig

- Vær dog sikker på hurtigt at placere glaskanden **J** på varmepladen **K** igen (efter maks. 30 sekunder). Ellers kan kaffen, der brygges ned i filtret, løbe over. Hvis du ønsker at bruge glaskanden i mere end 30 sekunder, skal du slukke apparatet.
  - Træk aldrig filterholderen ud **C** under brygningsprocessen, også selvom der ikke drypper vand fra filtret. Der kan spildes ekstremt varmt vand eller kaffe fra filterholderen og forårsage brandskade.
  - Hvis der ikke drypper vand/kaffe fra filterholderen **C** efter adskillige sekunder, og glaskanden **J** er placeret korrekt, **K** sluk da øjeblikkeligt apparatet og vent 10 minutter med at kontrollere filterholderen **C**.
  - Når brygningsprocessen afsluttes, og indikatoren for vandniveau **E** er tom, er der stadig varm væske i filterholderen **C**. Giv den resterende væske et par minutter til at dryppe ned i glaskanden **J**.
- 10 Fjern glaskanden **J** fra varmepladen **K** så snart brygningsprocessen er slut, og glaskanden **J** er fyldt. Kaffen er nu klar.
- 11 Tryk på tænd/sluk-knappen **H** for at slukke apparatet.

- 12 Træk stikket ud af stikkontakten.

## Bemærk

- Hvis du ønsker at fortsætte brygningsprocessen, skal du gentage proceduren fra 1 til 12. Lad apparatet køle ned mellem hver brygning.
- Hvis du ønsker en bedre aroma, så brug aroma-knappen **G**, som aktiverer en unik brygningsprocess, der forstærker smagen og aromaen af din kaffe. For at opnå denne fyldige smag kører kaffemaskinen gennem adskillige løbende cyklusser. Denne særlige tidsbestemte frigørelsesprocess mætter kaffen gradvist for at udvinde den bedste smag og aroma.

## Hint og tips

- Brug blødt eller filtreret vand for at forhindre oparbejdning af kalk.
- Opbevar ubrugt kaffe på et køligt, tørt sted. Når du har åbnet en pakke kaffe, skal den lukkes tæt for at bevare kaffens friskhed.
- Genbrug ikke kaffegrumset i filtret, da dette vil mindske smagen.
- Genopvarmning af kaffe anbefales ikke, da kaffen har den bedste smag umiddelbart efter brygning.

# INFORMATION

---

## Rengøring og vedligeholdelse

### Forsigtig

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, skure rengøringsmidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet.
  - Du må aldrig nedsænke apparatet eller ledningen i vand eller anden væske.
- 1 Sluk for apparatet og tag ledningen ud af stikkontakten.
- 2 Lad apparatet køle ned.

- 3 Fjern glaskanden **J**.
- 4 Åbn filterholderdækslet **B**.
- 5 Træk filterholderen ud **C**. Fjern papirfiltret og bortskaf det sammen med kaffegrumset.
- 6 Rengør filterholderen **C** ved at placere den under rindende vand og brug en lille mængde mild rengøringsmiddel. Filterholderen **C** og glaskanden **J** kan rengøres i opvaskemaskinens øverste hylde eller under rindende vand.
- 7 Brug en fugtig blød klud og en smule mild rengøringsmiddel til at rengøre apparatets yderside.

# INFORMATION

- 8 Sæt filterholderen **C** tilbage i filterhuset og luk dækslet **B**.
- 9 Placer glaskanden **J** på varmepladen **K**.

## Bemærk

- Før brug af apparatet efter rengøring skal alle delene tørres ved hjælp af en blød klud eller papirhåndklæde.

## Afkalkning af apparatet

Hvis du afkalker apparatet, forlænger det levetiden. Afkalk kaffemaskinen mindst 4 gange om året. Perioden afhænger af vandets hårdhed i dit område. Jo hårdere vandet er, jo oftere skal apparatet afkalkes.

- 1 Køb et egnet afkalkningsmiddel i en specialbutik. Forhør dig og sig navnet på apparatet.
- 2 Inden du begynder at afkalke, skal producentens anvisninger til afkalkningsopløsningen læses grundigt. Hvis producentens anvisninger er anderledes end de nedenfor anførte, så følges producentens anvisninger.

## Bemærk

- Du kan også bruge hvid eddike og citronsaft i stedet for en afkalkningsopløsning.
- 3 Fyld vandbeholderen til markeringen "12" og tilføj afkalkningsmiddel.  
Blandingsforhold: 4 dele vand til 1 del afkalkningsmiddel.
  - 4 Tænd for apparatet og lad omtrent en stor fyldt kaffekop løbe igennem apparatet.
  - 5 Sluk for apparatet.
  - 6 Lad blandingen virke i ca. 15 minutter.
  - 7 Gentag trin 4 - 6.
  - 8 Tænd nu for apparatet og lad hele blandingen løbe igennem.
  - 9 Fyld vandbeholderen med koldt, frisk drikkevand og lad alt vandet løbe igennem.
  - 10 Gentag trin 9 fire gange.
  - 11 Nu kan du brygge kaffe igen.

## Opbevaring

Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt. Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm og er helt tørt.

Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted. Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, der kan bruges igen, og som er egnede for genbrug. Smid ikke produktet med husholdningsaffald og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til et opsamlingssted for genbrug af elektroniske og elektriske apparater. Kontakt dine lokale myndigheder for at finde nærmeste opsamlingssted.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Tekniske data



**Strømforsyning:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Effekt:** 840-1000 W

**Max. vand mængde:** 1,8 liter

**Automatisk slukning:** 30 min.

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutunut vahinko!

Säilytä käyttöopas myöhemmä käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyypikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Laitteen voi irrottaa kokonaan verkkovirrasta vain irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden vikavirtalaitteeseen, jonka vikavirransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.

- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin. Älä pidä laitetta juoksevan veden alla tai puhdista mitään sen osia astianpesukoneessa. Vain suodatinkori ja lasikannu voidaan puhdistaa astianpesukoneen ylätasolla tai vedellä ja astianpesuaineella.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta lähtöä tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä valtuutetulle huoltokeskukselle.

- vaarojen välttämiseksi. Väärin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi olla vaarallista ja aiheuttaa käyttäjälle vaaran.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
  - Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
  - Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
  - Puhdista huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä kaikki osat, jotka joutuvat kosketuksiin veden tai kahvin kanssa. Katso täydet lisätiedot ”Puhdistus ja huolto” -osasta.
  - Kuivaa laite ja kaikki sen osat ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan ja ennen osien liittämistä.
  - Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuuman pinnan päälle tai lähelle, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin lähellä.
  - Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Kahvinkeitin on suunniteltu kahvin valmistamiseen. Älä käytä laitetta minkään muun nesteen, säilötyn, purkitetun ja pullotetun ruoan lämmittämiseen.
  - Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai materiaalien päällä tai läheisyydessä.
  - Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
  - Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
  - Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla, kuivalla ja luistamattomalla pinnalla.
  - Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.

# TURVALLISUUS JA ASETUKSET

---

- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Vältä kuumia pintoja ja pidä lasikannusta kiinni vain kahvasta palovammavaaran vuoksi. Lasikannu kuumenee käytön aikana.
- Älä liikuta laitetta, kun lasikannussa on kuumaa nestettä tai laite on vielä kuuma.
- Älä avaa kantta tai suodatinkoria kahvinvalmistuksen aikana.
- Älä koskaan täytä laitetta maksimitasomerkin yli. Jos laite täytetään yli enimmäistason, ylimääräinen vesi tyhjenee laitteesta suojatyhjennyksen kautta.
- Älä käytä laitetta jos et halua keittää kahvia tai pitää sitä kuumana.
- Täytä laite vain kylmällä ja raikkaalla juomavedellä.
- Tätä laitetta ei saisi käyttää ulkoisen kelloajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
- Käytä lasikannua ainoastaan kahvinkeitin kanssa.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Älä käytä lasikannua, jossa on säröjä tai irrallinen tai vahingoittunut kahva.

# LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon uuden GRUNDIG Kahvinkeitin KM 6280/ KM 6280 W oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

## Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas

käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta. Hyvästä syystä. Grundig.

## Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Vesisäiliön kannella
- B** Suodatinkorin kansi
- C** Suodatinkori
- D** Tuuletusaukot
- E** Vedentason merkki
- F** Vesisäiliöllä
- G** Aromipainike
- H** On/Off-painike
- I** Valumisestolla
- J** Lasiastialla
- K** Lämmityslevyllä

## Lisävarusteet

Kahvin mittauslusikka

## Valmistelu

### Varotoimi

- Ensimmäinen käyttö: Käytä ilman kahvin lisäämistä ainakin 4 kertaa.
- Noudata osan "Kahvin valmistus" vaiheita 1–2 ja 7–12.
- 1 Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaalit ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.
- 2 Puhdista huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä kaikki osat, jotka joutuvat kosketuksiin veden kanssa. Katso täydet lisätiedot "Puhdistus ja huolto" -osasta.
- 3 Varmista, että laite on pystyasennossa ja vakaalla, tasaisella, puhtaalla, kuivalla ja luistamattomalla pinnalla.

## Kahvin valmistus

- 1 Irrota ensin vesisäiliö [F], avaa vesisäiliön kansi [A] ja täytä lasikannulla [J] vesisäiliö tarvittavalla [F] vesimäärällä, mutta älä täytä yli merkin "12". Valmis kahvimäärä on 10 % vähemmän siitä mitä vettä lisättiin, koska kahvinporot ja suodatin imevät vettä. Lasikannussa oleva mitta on merkitty kahvikuppeina, esim. 4 = 4 kuppia. Jotta kahvi maistuu hyvälle, kahvia suositellaan valmistettavan vähintään 4 kupin annos kerralla.

### Huomautuksia

- Käytä ainoastaan puhdasta, kylmää ja rai-kasta juomavettä.
- Vesisäiliön takaosassa on poistoaukko, joka estää ylittämästä kahvinkeitimen vetoisuuden. Jos lisäät liikaa vettä, ylimääräinen vesi valuu pois laitteen takaa.
- 2 Sulje vesisäiliön kansi [A] ja avaa suodatinkorin kansi [B].
- 3 Vedä suodatinkori ulos [C].
- 4 Avaa sopiva paperisuodatin (1 x 4) ja aseta se suodatinkoriin [C].

### Huomio

- Käytä aina vain yhtä paperisuodatinta kerrallaan. Tarkista, ettei paperisuodatin taipu tai taitu.
- 5 Täytä suodatin tarvittavalla määrällä jauhetua kahvia. Teet tämän käyttämällä mukana tullutta mittalusikkaa.
- 6 Aseta suodatinkori [C] takaisin laitteeseen ja sulje suodatinkorin kansi [B].
- 7 Aseta lasikannu [J] lämmityslevylle [K].

### Varotoimi

- Jos suodatinkoria ei [C] ole suljettu tai lasikannua [J] asetettu oikein paikoilleen, valumisenestotoiminto ei toimi oikealla tavalla. Se voi aiheuttaa kuumaa vettä tai kahvin ylivalmumisen.
- 8 Liitä pistoke pistorasiaan.
- 9 Kytke laite päälle painamalla On/Off-painiketta [H].  
– On/Off-painikkeen [H] valo syttyy ja kahvinvalmistus alkaa.

### Huomautuksia

- Kahvinvalmistus voidaan pysäyttää koska tahansa painamalla uudelleen On/Off-painiketta [H].
- Laite on varustettu valumisenestolla, [I] joka löytyy suodatinkorin alta, [C] ja se mahdollistaa lasikannun lyhytaikaisen poiston [J] kahvin kaatamiseksi ennen kuin vesi on lopettanut valumisen koneen läpi.
- Tuuletusaukot päästävät höyryn pois. Älä tuki tuuletusaukkoja esineillä laitteen ollessa käytössä.
- Kahvinkeitimessä on lämpimänä pito-toiminto, ja se pystyy pitämään juuri valmistetun kahvin lämpimänä jopa 30 minuuttia, kun laite on kytketty päälle. Ekologisten suunnittelumäärysten mukaisesti laite sammuttaa itsensä automaattisesti tämän ajan jälkeen.



## Varotoimi

- Varmista kuitenkin, että laitot lasikannu [J] nopeasti [K] takaisin lämmitystasolle (maks. 30 sekuntia). Muuten haudutettu kahvi voi valua yli suodatimesta. Jos haluat käyttää lasikannua kauemmin kuin 30 sekuntia, sammuta laite.
  - Älä vedä suodatinkoria ulos [C] kahvinkeiton aikana, vaikka suodatimessa ei olisi valua vettä. Erittäin kuumaa vettä tai kahvia saattaa roiskua suodatinkorista ja aiheuttaa vammoja.
  - Jos vesi/kahvi ei valu pois suodatinkorista [C] muutaman sekunnin kuluttua siitä, [J] kun lasikannu on laitettu kunnolla paikoilleen, [K] irrota heti pistoke pistorasiasta, ja odota 10 minuuttia, ennen kuin avaat ja tarkistat suodatinkorin [C].
  - Kun kahvinvalmistus on valmis ja vedenpinnan merkki [E] on tyhjä, suodatinkorissa on vielä kuumaa nestettä [C]. Odota muutama minuutti, että neste valuu kokonaisuudessaan lasikannuun [J].
- 10 Ota lasikannu [J] pois lämmityslevyltä [K] heti, kun kahvi on valmis ja lasikannu [J] on täynnä. Kahvi on valmis.
- 11 Sammuta laite painamalla On/Off-painiketta [H].

## TIETOJA

### Puhdistus ja huolto

#### Varotoimi

- Älä käytä bensiiniä, luotinaaineita, hankaavia puhdistusaineita tai metalliesineitä ja kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
  - Älä laita laitetta tai sähköjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta.
- 2 Anna laitteen jäähtyä.
- 3 Ota lasikannu pois [J].
- 4 Avaa suodatinkorin kansi [B].

12 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.

#### Huomautuksia

- Jos haluat jatkaa kahvinkeittoa, toista toimenpiteet 1–12. Anna laitteen jäähtyä ainakin 15 minuuttia jokaisen kahvinkeiton välillä.
- Paremman aromin saat käyttämällä aromipainiketta, [G] joka aktivoi erityisen kahvinvalmistuksen, joka korostaa kahvin makua ja aromia. Rikkaan maun saamiseksi kahvinkeitin käy kahvinvalmistuksessa läpi useita jatkuvia jaksoja. Tämä erityinen aikavapautuva prosessi kyllästää kahviporot vähitellen, ja uuttaa niistä parhaan maun ja aromin.

#### Vinkkejä ja vihjeitä

- Käytä pehmennettyä tai suodatettua vettä kalkkikivikeräntymän ehkäisemiseksi.
- Säilytä kahvinpuru viileässä, kuivassa paikassa. Sulje kahvipakkaus avaamisen jälkeen tiukasti uudelleen raikkauksen säilyttämiseksi.
- Älä käytä kahvia uudelleen, koska se aiheuttaa kahvin maun huonontumisen.
- Kahvin uudelleenlämmittämistä ei suositella, koska kahvin maun huippu saavutetaan heti hautumisen jälkeen.

- 5 Vedä suodatinkori ulos [C]. Ota paperisuodatin ja kahvinporot pois ja hävitä ne.
- 6 Puhdista suodatinkori [C] b laittamalla se juoksevan veden alle ja käyttämällä vähän mietoa puhdistusainetta. Suodatinkori [C] ja lasikannu [J] voidaan puhdistaa astianpesukoneen ylähyllyllä tai juoksevan veden alla.
- 7 Käytä kostea liina ja vähän mietoa puhdistusainetta laitteen ulkopuolen puhdistamiseksi.
- 8 Aseta suodatinkori [C] takaisin runkoon ja sulje suodatinkorin kansi [B].
- 9 Aseta lasikannu [J] lämmityslevylle [K].

## Huomio

- Ennen kuin käytät laitetta puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä pyyhkeellä tai paperipyyhkeellä.

## Laitteen kalkinpoisto

Laitteen kalkinpoisto pidentää sen käyttöikä. Poista kahvinkeitimestä kalkki ainakin 4 kertaa vuodessa. Kuinka usein kalkinpoisto on tehtävä, riippuu veden kovuudesta alueellasi. Mitä kovempaa vesi on, sitä useammin laitteesta on poistettava kalkki.

- 1 Hanki sopiva kalkinpoistoaine erikoiskaupasta. Kysy kalkinpoistoainetta laitteen nimen mukaan.
- 2 Ennen kalkinpoistoprosessin aloittamista lue valmistajan ohjeet kalkinpoistoaineen pakkauksesta. Jos valmistajan ohjeet eroavat alla olevista, noudata valmistajan ohjeita.

## Huomio

- Voit myös käyttää väkiviinaetikkaa ja sitruunamehua kalkinpoistonesteen sijasta.
- 3 Täytä vesisäiliö 12-merkkiin ja lisää kalkinpoistoneste.  
Sekoitussuhde: 4 osaa vettä ja 1 osa kalkinpoistoainetta.
  - 4 Kytke laite päälle ja anna noin yksi suuri kahvinkupillinen juosta laitteen läpi.
  - 5 Kytke laite pois päältä.
  - 6 Anna seoksen liuota noin 15 minuutin ajan.
  - 7 Toista vaiheet 4–6.
  - 8 Kytke laite päälle ja anna koko seoksen valua laitteen läpi.
  - 9 Täytä vesisäiliö kylmällä, raikkaalla juomavedellä ja anna kaiken veden juosta laitteen läpi.
  - 10 Toista vaihe 9 neljä kertaa.
  - 11 Nyt voit keittää taas kahvia.

## Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella. Varmista, että laite on irrotettu verkovirrasta ja täysin kuiva.

Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittämisen:



Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli. Tämä

laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöön päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Tekniset tiedot



**Virtalähde:** 220 – 240 V ~, 50/60 Hz

**Teho:** 840–1000 W

**Max. veden määrä:** 1,8 L

**Automaattinen sammutus:** 30 min.

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger. Det er ikke utformet til profesjonell bruk.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble apparatet fra strømnettet på er å trekke ut støpselet fra kontakten i veggen.
- For ytterligere beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en strømbryter til bruk i husholdninger på ikke mer enn 30 mA. Forhør deg med elektrikeren om råd.
- Ikke neddykk apparatet, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker. Ikke hold det under rennende vann, og vask ikke noen av delene i oppvaskmaskin. Kun filterkurven og glassbeholderen kan vaskes trygt i vaskemaskinens øverhylle eller ved hjelp av vann og oppvaskmiddel.
- Trekk ut støpselet etter å ha brukt apparatet, før det skal rengjøres, før du forlater rommet, eller dersom en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme borti skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.
- Hold strømledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strø姆ledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med vann eller kaffe. Fullstendige detaljer finnes i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
- Tørk apparatet og alt tilbehør før du kobler det til strø姆nettet og før du setter på (tilføyer) noen deler.
- Bruk aldri og sett aldri noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, varm kokeplate eller oppvarmet ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til. Kaffetilberederen er laget til tilbereding av kaffe. Bruk ikke apparatet til å varme opp annen væske eller mat på boks, glass eller flaske.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige steder og materialer.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Benytt alltid apparatet på en stabil, flat, ren, tørr overflate som forhindrer glidning.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Påse at det ikke er noen fare for at strømleningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Unngå kontakt med varme overflater og hold glassbeholderen utelukkende i håndtaket, ettersom det er fare for forbrenninger. Glassbeholderen blir varm under bruk.
- Flytt ikke på apparatet så lenge det er varm væske i glassbeholderen eller dersom apparatet ennå er varmt.
- Åpne ikke dekslet eller filterkurven i løpet av kaffetilberedingsprosessen.
- Fyll aldri apparatet til over maksimumsnivå-indikatoren. Dersom det er fylt til over maksimumsnivå, flyter det vann ut av apparatet under sikkerhetsmessig optørrking.
- La aldri apparatet være i drift dersom tilbereding av kaffe eller det å holde kaffen varm ikke er nødvendig.
- Fyll kun kaldt og ferskt drikkevann på apparatet.
- Hell vann i beholderen kun etter at kontakten på apparatet er trukket ut.
- Apparatet må ikke brukes sammen med en ekstern tidsbryter eller et separat fjernkontrollsystem.
- Hell vann i beholderen forsiktig.
- Skulle noe vann sprute ut under påfylling av vann, se til at glassbeholderen og oppvarmingsbasen er tørre.
- Benytt glassbeholderen kun sammen med kaffetilberederen.
- La aldri apparatet være i drift uten påfylt vann.
- Ikke bruk en sprukket glassbeholder eller en glassbeholder med løst eller svekket håndtak.

# HURTIG OVERSIKT

---

Kjære kunde,

gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG kaffetilbereder KM 6280/ KM 6280 W.

Vennligst les følgende merknader nøye for at du skal ha glede av ditt kvalitetsprodukt fra Grundig i mange år fremover.

## Vis ansvarlighet!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rettferdige lønninger både for internt ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med

kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Videre er alt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en fremtid som er verdt å leve i.  
Av en god grunn. Grundig.

## Kontrollenheter og deler

Se illustrasjonen på side 3.

- A** Vannbeholderlokk
- B** Filterkurv-deksel
- C** Filterholder
- D** Ventilasjonsspalter
- E** Vannivå-indikator med MAKS-merking
- F** Vannbeholder
- G** Aroma-knapp
- H** På/av-knapp
- I** Dryppe-stopp
- J** Vannbeholder
- K** Oppvarmingsplate

## Tilbehør

Kaffemåleskje

## Klargjøring

### Forsiktig

- Førstegangs bruk: Kjør apparatet minst fire ganger uten å tilsette kaffe.
  - Følg trinnene 1 - 2 og 7 - 13 i avsnittet "Trakte kaffe".
- 1 Fjern all innpakning og alle klistremerker, og kast avfallet i samsvar med gjeldende angivelser for søppelsortering.
  - 2 Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med vann. Fullstendige detaljer finnes i avsnittet "Rengjøring og vedlikehold".
  - 3 Se til at apparatet plasseres stående på et stabilt, flatt, rent, tørt og anti-glideunderlag.

## Tilberedelse av kaffe

- 1 Ta først av vannbeholderen **[F]**, åpne deretter vannbeholder-dekslet **[A]** og benytt glasskannen **[J]** til å fylle vannbeholderen **[F]** med den ønskede vannmengden, men fyll ikke på så mye at det overstiger "maks"-merket. Den tilberedte mengden kaffe kommer til å være 10% mindre enn den mengden vann som er fylt på, ettersom det absorberes av kaffegruten og filteret. Skalaen på glassbeholderen er merket i kaffekopper, f.eks. 4 = 4 kopper. For god smak anbefales det å la apparatet være i drift med i det minste fire kopper kaffe til hver servering.

### Merknader

- Bruk kun rent, kaldt og ferskt drikkevann.
  - Det er et dryppehull på baksiden av vanntanken for å hindre overskridelse av kapasiteten for kaffetrakteren. Hvis du tilfører for mye vann, vil det dryppe ut fra baksiden av apparatet.
- 2 Lukk vannbeholder-dekslet **[A]** og åpne filterkurv-dekslet **[B]**.

- 3 Dra ut filterkurven **[C]**.

- 4 Ta en egnet filterpose (1 x 4) og sett det opp i filterholderen **[C]**.

### Merknad

- Bruk kun ett papirfilter pr. gang. Kontroller at papirfilteret ikke bøyes eller brettes.
- 5 Fyll filteret med ønsket mengde malt kaffe. For å gjøre dette kan du bruke den medfølgende måleskjeen.
  - 6 Sett filterkurven **[C]** tilbake i den omsluttende kappen og lukk filterkurv-dekslet **[B]**.
  - 7 Plasser glassbeholderen **[J]** på oppvarmingsplaten **[K]**.

### Forsiktig

- Dersom filterkurven **[C]** ikke er lukket eller i fall glassbeholderen **[J]** ikke er plassert riktig, kommer ikke dryppe-stoppfunksjonen til å fungere skikkelig. Det kan forårsake at varmt vann eller varm kaffe renner over.
- 8 Sett støpslet inn i kontakten i veggen.
  - 9 Slå på apparatet ved å trykke på av-/på-bryteren **[H]**.
    - På/av-knappen **[H]** lyser opp og tilberedelsesprosessen begynner.

### Merknader

- Traktieprosessen kan stoppes når som helst ved å trykke på på/av-bryteren **[H]** igjen.
- Apparatet er utstyrt med et dryppe-stopp **[I]** som er plassert under filterkurven **[C]** og gjør det mulig for deg å kort ta bort glassbeholderen **[J]** for å helle kaffe før vannet har sluttet å renne gjennom maskinen.
- Ventilasjonsspaltene slipper ut damp. Blokker ikke ventilasjonsspaltene med noen gjenstander mens apparatet er i bruk.
- Kaffemaskinen har en hold varm-funksjon og kan holde traktet kaffe varm i opptil 30 minutter når maskinen er på. I henhold til retningslinjer for miljøvennlig design vil maskinen slå seg av automatisk etter det.

# DRIFT

---

## Forsiktig

- Se til å plassere glassbeholderen **J** på oppvarmingsplaten **K** for kort tid (maks. 30 sekunder). Ellers kan tilberedt kaffe fra filteret renne over. Hvis du vil bruke glassbeholderen i mer enn 30 sekunder, slå av apparatet.
  - Dra aldri ut filterkurven **C** under tilberedningen selv om det ikke er noe vann som siles fra filteret. Ekstremt varmt vann eller kaffe kan søles ut fra filterkurven og forårsake skade.
  - Dersom vann/kaffe ikke siles fra filterkurven **C** etter flere sekunder etter at glassbeholderen **J** har vært på plass skikkelig, **K** trekk umiddelbart apparatet ut av kontakten og vent i 10 minutter før du åpner og sjekker filterkurven **C**.
  - Når trakteprosessen er over, og vannvåindikatoren som angir maks-nivået **E**, er tom, vil det fortsatt være varm væske i filterholderen **C**. Vent i noen minutter, slik at resten av væsken drypper ned i glassmuggen **J**.
- 10** Ta glassbeholderen bort **J** fra oppvarmingsplaten **K** så snart tilberedingsprosessen er over og glassbeholderen **J** er fylt. Kaffen er klar.
- 11** Trykk inn av-/på-bryteren for å slå på apparatet **H**.

# INFORMASJON

---

## Rengjøring og vedlikehold

### Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler, og heller ikke gjenstander i metall eller harde børster for å rengjøre apparatet.
  - Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller noen annen væske.
- 1** Slå av apparatet og dra ut strømstøpselet fra vegguttaket.
- 2** La apparatet kjøles ned.
- 3** Ta ut glassmuggen **J**.
- 4** Åpne filterkurv-dekslet **B**.

- 12** Koble støpselet fra stikkkontakten.

### Merknader

- Hvis du ønsker å fortsette tilberedingsprosessen, gjenta prosedyren fra 1 til 12. La apparatet kjøles ned i minst 15 minutter mellom hver tilberedingsprosess.
- For en bedre aroma, benytt aroma-knappen, **G** som aktiverer en unik tilberedelsesprosess som forsterker din kaffes smak og aroma. For å oppnå denne rike smaken, går kaffetilberedningen gjennom flere kontinuerlige sykluser. Denne utløsnings- (igangsettings-)prosessen på et spesielt tidspunkt forårsaker en metting av grunnlaget gradvis for å trekke ut det beste av smak og aroma.

### Hint og tips

- Bruk myknet eller filtrert vann for å forebygge kalkoppbygging.
- Oppbevar ubrukt kaffe på et kjølig og tørt sted. Etter å ha åpnet en pakke med kaffe, forsegle den skikkelig for at den skal opprettholde sin ferskhet.
- Ikke bruk kaffesediment i filteret om igjen, da dette vil redusere smaken.
- Oppvarming av kaffe anbefales ikke, ettersom kaffe er på sitt beste mht. smak umiddelbart etter tilbereding.

- 5** Dra ut filterkurven **C**. Ta bort papirfilteret og kast det sammen med kaffesedimentet.
- 6** Rengjør filterkurven **C** ved å plassere den under rennende vann og bruke en liten mengde mildt rengjøringsmiddel. Filterkurven **C** og glassbeholderen **J** kan rengjøres i øverhyllen i oppvaskmaskinen eller under rennende vann.
- 7** Bruk en fuktig, myk klut og litt mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre utsiden av apparatet.
- 8** Sett filterkurven **C** tilbake i den omsluttende kappen og lukk filterkurv-dekslet **B**.
- 9** Sett glassmuggen **J** på varmeplaten **K**.



## NB!

- Tørk alle deler forsiktig med et mykt kopp-håndkle eller med tørkepapir før apparatet brukes etter rengjøring.

## Fjerning av kalk fra apparatet

Fjerning av kalk forlenger apparatets levetid. Fjern kalk fra din kaffetilbereder minst fire ganger i året. Når du fjerner kalk er avhengig av vannets hardhet i ditt område. Jo hardere vannet er, jo oftere må kalk fjernes fra apparatet.

- 1 Kjøp en egnet kalkfjerner i en spesialforretning. Vennligst anvend et egnet kvalitetsmiddel til fjerning av kalk til bruk i produkter med plastkorpus.
- 2 Før du starter avkalkingsprosessen, les produsentens pakningsvedlegg for avkalkingsmiddelet grundig. Dersom produsentens instruksjoner avviker fra dem som er nevnt nedenfor, følg instruksjonene fra produsenten.

## Merknad

- Du kan også bruke hvit eddik og sitronsaft i stedet for et kommersielt tilgjengelig avkalkingsmiddel.
- 3 Fyll vannbeholderen til "MAX"-merket og tilsett kalkfjerner. Blandingsforhold: 4 deler vann til 1 del avkalkingsmiddel.
  - 4 Slå apparatet PÅ og la en mengde tilsvarende omtrent en stor kaffekopp kjøres gjennom apparatet.
  - 5 Slå av apparatet.
  - 6 La blandingen trekke i omlag 15 minutter.
  - 7 Gjenta trinnene 4 - 6.
  - 8 Nå slår du på apparatet og lar hele blandingen renne gjennom.
  - 9 Fyll vannbeholderen med kaldt, friskt drikkevann og kjør alt vannet gjennom.
  - 10 Gjenta trinn 9 fire ganger.
  - 11 Nå kan du igjen tilberede kaffe.

## Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.

Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Tekniske data



**Strømforsyning:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Effekt:** 840-1000 W

**Maks. vann- volum:** 1,8 l

**Automatisk avslåing:** 30 min.

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Den här enheten är endast avsedd att användas för privat bruk. Den är inte avsedd för professionell användning.
- Placera inte enheten i ett badrum.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla ur enheten från eluttaget är genom att dra i strömkontakten.
- För extra skydd ska den här enheten anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare som inte är högre än 30 mA. Kontakta din elektriker för mer information.
- Sänk inte ned enheten, strömsladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor. Håll inte under rinnande vatten och rengör inte några delar i diskmaskinen. Endast den svängande filterhållaren och glasbehållaren kan rengöras på ett säkert sätt på den övre hyllan i diskmaskinen eller med vatten och diskmedel.
- Koppla från strömkontakten efter att du använt enheten, innan du rengör enheten, innan du lämnar rummet eller om ett fel inträffar. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Kläm och böj inte strömsladden och gnugga den inte mot vassa kanter, eftersom det kan skada den.
- Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte en förlängningsladd med enheten.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Våra hushållsapparater från GRUNDIG uppfyller alla tillämpliga säkerhetsstandarder och om enheten skadas måste den repareras eller ersättas av ett behörigt servicecenter för att undvika farliga situationer. Felaktigt eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Innan du använder enheten för första gången ska du rengöra alla delar som kommer i kontakt med vatten ofta. Se informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Torka enheten och alla delar innan du ansluter den till strömkällan och innan du kopplar in delarna.
- Använd aldrig och placera aldrig någon del av den här enheten på eller nära heta ytor, såsom gasbrännare, brännare eller uppvärmd ugn.
- Använd inte enheten för något annat än avsett syfte. Kaffebryggaren är designad för att brygga kaffe. Använd inte enheten för att värma några andra vätskor, konserver eller flaskprodukter.
- Använd aldrig enheten i eller nära antändbara platser eller föremål.
- Använd bara enheten med de delar som medföljer.
- Använd inte enheten med fuktiga eller våta händer.
- Använd alltid enheten på en stabil, plan, ren, torr och halkfri yta.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Se till att det inte finns någon risk för att sladden oavsiktligt dras ut eller att någon kan snubbla över den när enheten används.
- Placera enheten så att kontakten alltid är åtkomlig.
- Undvik kontakt med heta ytor och håll glasbehållaren i handtaget, eftersom det finns risk för brännskador. Glasbehållaren blir varm under användning.
- Rör inte vid enheten när det finns heta vätskor i glasbehållaren eller om enheten fortfarande är varm.
- Öppna inte luckan eller filterhållaren under brygningen.
- Fyll aldrig enheten över maxnivåindikatorn. Om den fylls över maxnivån rinner vattnet ut ur enheten genom säkerhetstömningen.
- Använd aldrig enheten om du inte behöver brygga eller hålla kaffet varmt.
- Fyll bara på enheten med kallt och färskt dricksvatten.
- Häll bara vatten i behållaren när enheten har kopplats ur.
- Den här enheten får inte användas med en extern klocktimer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Häll försiktigt i vatten i vattenbehållaren.
- Om det skvätter något vatten under tiden du häller ska du se till att glasbehållaren och värmeplattformen är torra.
- Använd bara glasbehållaren med kaffemaskinen.
- Använd aldrig enheten utan vatten.
- Använd inte glasbehållaren om den är sprucken eller en glasbehållare med löst eller svagt handtag.

# EN KORT ÖVERSIKT

---

Kära kund!

Grattis till ditt köp av din nya GRUNDIG Coffee Maker KM 6280/ KM 6280 W.

Läs följande användaranvisningar noggrant för att säkerställa att du får ut maximalt av din kvalitetsprodukt från Grundig under många år framåt i tiden.

## En ansvarfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både interanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial

med kontinuerlig avfallsreducering av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.  
Av en god orsak. Grundig.

## Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Skydd för vattenbehållare
- B** Filterhållare
- C** Filterhållare
- D** Ventilationshål
- E** Vattennivådisplay med MAX-markering
- F** Vattenbehållare
- G** Aroma-knapp
- H** På-/Av-knapp
- I** Droppstopp
- J** Glasbehållare
- K** Värmeplatta

## Tillbehör

Kaffemätningssked

## Förberedelse

### Var försiktig

- Första användningen: Kör utan att tillsätta kaffe minst 4 gånger.
  - Följ stegen 1-2 och 7-12 i avsnittet "Brygga kaffe".
- 1 Avlägsna allt förpackningsmaterial och etiketter och gör dig av med dem i enlighet med de juridiska krav som gäller.
  - 2 Innan du använder enheten för första gången ska du rengöra alla delar som kommer i kontakt med vatten ofta. Se informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
  - 3 Kontrollera att enheten är i upprätt position och på en stabil, plan, ren, torr och halkfri yta.

## Brygga kaffe

- 1 Ta först bort vattenbehållaren **F** och öppna vattenbehållarens lock **A** och använd glasbehållaren **J** för att fylla vattenbehållaren **F** med önskad mängd vatten, men fyll inte över markeringen "max". Den bryggda mängden kaffe blir 10% mindre än med påfyllt vatten, eftersom en del absorberas av kaffebönorna och -filtret. Mätskalan på glasbehållaren är markerad efter kaffekoppar, dvs. 4 = 4 koppar. För att få en god smak på kaffet rekommenderar vi att apparaten laddas med minst 4 koppar.

### Obs

- Använd bara kallt, rent och färskt dricksvatten.
  - Det finns ett dropphål på baksidan av vattenbehållaren för att förhindra att kaffebryggarens kapacitet överskrids. Om du tillsätter för mycket vatten droppar det ut på baksidan av apparaten.
- 2 Stäng vattenbehållarens lock **A** och öppna filterbehållarens lock **B**.
  - 3 Dra ut filterhållaren **C**.

- 4 Ta ett pappersfilter av lämplig storlek (1 x 4) och för in pappersfiltret i filterhållaren **C**.

### Obs

- Använd bara ett pappersfilter i taget. Se till att pappersfiltret inte böjs eller viks.
- 5 Fyll filtret med önskad mängd malet kaffe. För att göra detta måste du använda den medföljande mätskeden.
  - 6 För in filterhållaren **C** tillbaka in i kåpan och stäng filterbehållarens lock **B**.
  - 7 Placera glasbehållaren **J** på värmeplattan **K**.

### Var försiktig

- Om filterbehållaren **C** inte är stängd eller glasbehållaren **J** inte sitter ordentligt, fun erar inte droppstoppfunktionen. Det kan göra att varmvatten eller hett kaffe rinner över.
- 8 Anslut kontakten till väggtaget.
  - 9 Slå på apparaten genom att trycka på knappen På/Av **H**.  
- PÅ-/AV-knappen **H** tänds och bryggningen startar.

### Obs

- Bryggningsprocessen kan när som helst stoppas genom att trycka på På-/Av-knappen **H** igen.
- Enheten är utrustad med ett droppstopp **I** som sitter under filterbehållaren **C** och gör det möjligt för dig att ta bort glasbehållaren **J** för att hälla i kaffe innan vatten har runnit igenom maskinen.
- Ventilationsfacken tillåter ångutsläpp. Blockera inte ventilationshålen med några föremål när enheten används.
- Kaffebryggaren har en värmehållningsfunktion och kan hålla bryggt kaffe varmt i upp till 30 minuter när bryggaren är påslagen. I enlighet med ekodesignriktlinjerna stängs bryggaren av automatiskt efter den här stunden.

# ANVÄNDNING

---

## Var försiktig

- Se dock till att snabbt placera glasbehållaren **J** på värmeplattan **K** (max. 30 sekunder). Annars kan bryggt kaffe från filtret rinna över. Om du vill använda glasbehållaren mer än 30 sekunder ska du slå av enheten.
  - Öppna aldrig filterbehållaren **C** under brygningen, även om inget vatten rinner från filtret. Mycket hett vatten eller kaffe kan rinna ut ur filterhållaren och orsaka skada.
  - Om vatten/kaffe inte töms ut ur filterhållaren **C** efter flera sekunder med glasbehållaren **J** ordentligt fastsatt **K** ska du omedelbart koppla ur enheten och vänta i 10 minuter innan du öppnar och kontrollerar filterhållaren **C**.
  - När brygningen upphör och vattennivåindikatorn med MAX-märkning **E** är tom finns det fortfarande het vätska i filterhållaren **C**. Vänta några minuter på att resten av vätskan ska rinna ner i glasbehållaren **J**.
- 10** Ta bort glasbehållaren **J** från värmeplattan **K**, så snart brygningen är klar och glaset **J** har fyllts. Kaffet är klart.
- 11** Tryck på På-/Av-knappen för att slå av apparaten **H**.
- 12** Koppla ur enheten ur vägguttaget.

## Obs

- Om du vill fortsätta med brygningen ska du upprepa proceduren från 1 till 12. Låt enheten svalna mellan varje brygning.
- För bättre arom, använd aromaknappen **G** som aktiverar en unik brygningsprocess som förbättrar smaken och aromen på kaffet. För att uppnå den här fylliga smaken avancerar kaffebyggaren genom flera kontinuerliga cykler. Den här speciella tidsaktiverade processen mättar jorden gradvis för att få ut den bästa smaken och aromen.

## Tips och råd

- Använd mjukt eller filtererat vatten för att förhindra kalkavlagringar.
- Förvara den på en sval, torr plats. Efter att du har öppnat ett paket kaffe kan du återförsegla det ordentligt för att bevara fräschören.
- Återanvänd inte gamla kaffebönor i filtret, eftersom det dämpar smaken.
- Vi rekommenderar inte att kaffet återuppvärms, eftersom det smakar som bäst direkt efter brygningen.

## Rengöring och skötsel

### Var försiktig

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipeffekt, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra enheten.
  - Placera aldrig enheten i vatten eller någon annan vätska.
- 1 Slå av enheten och koppla ur den ur vägguttaget.
  - 2 Låt enheten svalna.
  - 3 Avlägsna glasbehållaren **J**.
  - 4 Öppna kåpan **B**.
  - 5 Dra ut filterhållaren **C**. Ta bort pappersfiltret och kasta det med kaffebönorna.
  - 6 Rengör filterbehållaren **C** genom att hålla den under rinnande vatten och använd lite mild rengöring. Filterbehållaren **C** och glasbehållaren **J** kan rengöras i övre hyllan på diskmaskinen eller under rinnande vatten.
  - 7 Använd en mjuk trasa och lite mild rengöring för att rengöra enheten utvändigt.
  - 8 För in filterbehållaren **C** i huset och stäng luckan **B**.
  - 9 Placera glasbehållaren **J** på värmeplattan **K**.

### Obs

- Innan du använder enheten efter rengöring ska du torka alla delar helt torra med en handduk.

## Avkalka enheten

Avkalkningen förlänger enhetens livslängd. Avkalka kaffebryggaren minst 4 gånger om året. Hur länge du kan vänta beror på vattnets hårdhet. Ju hårdare vattnet är, desto oftare måste enheten avkalkas.

- 1 Köp avkalkningsmedel från en fackhandel. Använd ett avkalkningspreparat av lämpligt fabrikat för produkter i plast.
- 2 Innan du börjar med avkalkningen ska du noggrant läsa den bifogade foldern från tillverkaren med information om avkalkningsmedel. Om tillverkarens anvisningar skiljer sig från det som anges nedan ska du följa tillverkarens anvisningar.

### Obs

- Du kan också använda vit vinäger och citronsaft istället för avkalkningsmedel.
- 3 Fyll vattenbehållaren till markeringen MAX och tillsätt avkalkningsmedel. Blandning: 4 delar vatten till 1 del avkalkningsmedel.
  - 4 Slå på enheten och låt ungefär en stor kaffekopp passera genom enheten.
  - 5 Slå av enheten.
  - 6 Låt blandningen stå i omkring 15 minuter.
  - 7 Upprepa steg 4 – 6.
  - 8 Slå nu på enheten och låt blandningen rinna igenom.
  - 9 Fyll vattenbehållaren med kallt, färskt dricksvatten och kör igenom hela vattnet.
  - 10 Upprepa steg 9 fyra gånger.
  - 11 Nu kan du brygga kaffe igen.



## Förvaring

Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du plocka ur batterierna. Se till att enheten är urkopplad och helt torr.

Förvara apparaten på en sval och torr plats. Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållssoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Tekniska data



**Strömförsörjning:** 220 - 240 V ~,  
50/60 Hz

**Ström:** 840-1000 W

**Max. vattenvolym:** 1,8 L

**Automatisk avstängning:** 30 min.

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

Leggere questo manuale di istruzioni completamente prima di usare questo apparecchio! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.

- Questo apparecchio deve essere usato solo in ambiente domestico. Non è destinato ad uso professionale.
- Non usare l'apparecchio in bagno.
- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa corrisponda alla fornitura elettrica locale. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dalla rete è tirare via la spina dalla presa elettrica.
- Come protezione aggiuntiva, questo apparecchio deve essere collegato ad un interruttore domestico di protezione dalle correnti di guasto con una tensione non superiore a 30 mA. Consultare un elettricista per assistenza.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi. Non tenerlo sotto acqua corrente e non pulirne le parti in lavastoviglie. Solo il cestello del filtro e la brocca in vetro possono essere puliti in modo sicuro nel ripiano superiore della lavastoviglie o con acqua e detersivo per piatti.
- Scollegare la spina di alimentazione dopo aver usato l'apparecchio, prima di pulirlo, prima di uscire dalla stanza o in caso di guasto. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Non schiacciare né piegare il cavo di alimentazione e non sfregarlo su bordi taglienti per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non usare una prolunga con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere usato se questo o il cavo di alimentazione sono danneggiati.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- Gli elettrodomestici GRUNDIG sono conformi a tutti gli standard sulla sicurezza, pertanto se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza autorizzato per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Non smontare mai l'apparecchio, in alcun caso. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire attentamente tutte le parti che entrano in contatto con l'acqua o il caffè. Vedere i dettagli completi nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima di collegarlo all'alimentazione di rete e prima di montare le parti.
- Non usare mai l'apparecchio né mettere alcuna parte dello stesso su o vicino a superfici calde come bruciatori a gas, piastra calda o forni riscaldati.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto. La macchina per il caffè è destinata alla preparazione di caffè. Non usare l'apparecchio per riscaldare altri liquidi o alimenti in lattina, barattolo e bottiglia.
- Non usare mai l'apparecchio vicino a sostanze combustibili né in luoghi con materiali e mobili infiammabili.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le parti in dotazione.
- Non usare mai l'apparecchio con mani umide o bagnate.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- Usare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piatta, pulita, asciutta e antiscivolo.
- Assicurarsi che non ci sia il rischio che il cavo di alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa passare sullo stesso quando l'apparecchio è in uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- Evitare il contatto con le superfici calde e tenere la brocca in vetro solo per il manico poiché vi è pericolo di ustioni. La brocca in vetro diventa calda durante l'uso.
- Non spostare l'apparecchio finché vi sono liquidi caldi all'interno della brocca in vetro o se l'apparecchio è ancora caldo.
- Non aprire il coperchio o il cestello del filtro durante il processo di preparazione.
- Non riempire mai l'apparecchio oltre l'indicatore del livello massimo. Se è riempita al di sopra del livello massimo, l'acqua fuoriesce dall'apparecchio attraverso lo scarico di sicurezza.
- Non usare mai l'apparecchio se preparare o mantenere il caffè caldo non è necessario.
- Riempire l'apparecchio solo con acqua dolce potabile fredda.
- Mettere acqua nel serbatoio solo quando l'apparecchio è scollegato.
- Questo apparecchio non deve essere usato con timer esterno o sistema di controllo a distanza separato.
- Versare attentamente l'acqua nell'apposito serbatoio.
- In caso di schizzi mentre si versa l'acqua, assicurarsi che la brocca in vetro e la piattaforma di riscaldamento siano asciutte.
- Usare la brocca in vetro solo con la macchina per il caffè.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua all'interno.
- Non usare una brocca in vetro lesionata o una brocca in vetro con manico allentato o debole.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver acquistato la nuova GRUNDIG Coffee Maker KM 6280/KM 6280 W.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurare di godere pienamente della qualità del prodotto Grundig per molti anni a venire.

## Un approccio responsabile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle

materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.  
Per una buona ragione. Grundig.

## Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Coperchio serbatoio dell'acqua
- B** Copertura cestello filtro
- C** Cestello filtro
- D** Aperture di ventilazione
- E** Indicatore livello dell'acqua con contrassegno MAX
- F** Serbatoio dell'acqua
- G** Pulsante aroma
- H** Pulsante On/Off
- I** Salvagocce
- J** Brocca in vetro
- K** Piastra riscaldante

## Accessori

Cucchiaino per misurazione caffè

## Preparazione

### Attenzione

- Primo utilizzo: Far funzionare l'apparecchio almeno 4 volte senza aggiungere caffè.
  - Seguire i punti 1 - 2 e 7 - 12 della sezione "Preparazione del caffè".
- 1 Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i materiali adesivi e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
  - 2 Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire attentamente tutte le parti che entrano in contatto con l'acqua. Vedere i dettagli completi nella sezione "Pulizia e manutenzione".
  - 3 Assicurarsi che l'apparecchio sia in posizione verticale e su una superficie stabile, uniforme, pulita, asciutta e antiscivolo.

## Preparazione del caffè

- 1 Per prima cosa rimuovere il serbatoio dell'acqua [F], poi aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua [A] e usare la brocca in vetro [J] per riempire il serbatoio dell'acqua [F] con la quantità necessaria di acqua, ma non superare il segno "max". La quantità preparata di caffè sarà il 10% in meno dell'acqua riempita poiché essa viene assorbita dai chicchi di caffè e dal filtro. Sulla brocca in vetro vi è una scala che indica le tazze di caffè, per es. 4 = 4 tazze. Perché il caffè abbia un buon sapore, si consiglia di utilizzare l'apparecchio con caffè per almeno 4 tazzine.

### Note

- Usare solo acqua potabile pulita, fredda e dolce.
  - C'è un foro per lo sgocciolamento sul retro del serbatoio per l'acqua che impedisce di superare la capacità della macchina. Se viene aggiunta troppa acqua, scorre dal retro dell'apparecchio.
- 2 Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua [A] e aprire la copertura del cestello del filtro [B].

- 3 Estrarre il cestello del filtro [C].
- 4 Prendere un filtro in carta adatto (1 x 4) ed inserirlo nel cestello del filtro [C].

### Nota

- Usare solo un filtro di carta alla volta. Assicurarsi che il filtro di carta non si pieghi né si avvolga.
- 5 Riempire il filtro con la quantità desiderata di caffè macinato. Per farlo, è possibile usare il cucchiaino di misurazione in dotazione.
  - 6 Inserire il cestello del filtro [C] di nuovo nell'alloggiamento e chiudere la copertura del cestello stesso [B].
  - 7 Mettere la brocca in vetro [J] sulla piastra riscaldante [K].

### Attenzione

- Se il cestello del filtro [C] non è chiuso o la brocca in vetro [J] non è posizionata in modo accurato, la funzione salvagocce non funziona correttamente. Acqua calda o caffè caldo possono così traboccare.
- 8 Collegare la spina alla presa elettrica.
  - 9 Accendere l'apparecchio premendo il pulsante On/Off [H].  
- Il pulsante On/Off [H] si accende e il processo di preparazione comincia.

### Note

- Il processo di preparazione del caffè può essere interrotto in qualsiasi momento premendo di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento [H].
- L'apparecchio è dotato di salvagocce [L] posizionato al di sotto del cestello del filtro [C] e consente di rimuovere brevemente la brocca in vetro [J] per versare il caffè prima che l'acqua sia finita nella macchina.
- Le aperture di ventilazione consentono la fuoriuscita del vapore. Non bloccare le aperture di ventilazione con alcun oggetto mentre l'apparecchio è in uso.

# FUNZIONAMENTO

- La macchina per il caffè è dotata di una funzione di riscaldamento che consente di mantenere il caffè preparato caldo fino a 30 minuti quando la macchina stessa è accesa. Secondo le linee guida di progettazione ecologica, la macchina si spegne automaticamente dopo questo periodo di tempo.

## Attenzione

- Assicurarsi di mettere la brocca in vetro **J** sulla piastra riscaldante **K** velocemente (max. 30 secondi). Altrimenti il caffè preparato potrebbe fuoriuscire. Se si desidera usare la brocca in vetro per più di 30 secondi, spegnere l'apparecchio.
- Non aprire mai il cestello del filtro **C** durante il processo di preparazione, anche se non scarica acqua dal filtro. Acqua o caffè estremamente caldi possono fuoriuscire dal cestello del filtro e provocare lesioni.
- Se acqua/caffè non scaricano dal cestello del filtro **C** dopo alcuni secondi con la brocca in vetro **J** correttamente in posizione **K** scollegare immediatamente l'apparecchio ed aspettare 10 minuti prima di aprire e controllare il cestello del filtro **C**.
- Quando il processo di preparazione finisce e l'indicatore del livello dell'acqua con il contrasegno MAX **E** è vuoto, ci sarà ancora liquido caldo nel cestello del filtro **C**. Aspettare alcuni minuti perché il resto del liquido scorra nella brocca in vetro **J**.

**10** Rimuovere la brocca in vetro **J** dalla piastra riscaldante **K** appena il processo di preparazione è completo e la brocca in vetro **J** è piena. Il caffè è pronto.

**11** Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/spegnimento **H**.

**12** Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.

## Note

- Se si desidera continuare il processo di preparazione, ripetere la procedura da 1 a 12. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per almeno 15 minuti tra un processo di preparazione e l'altro.
- Per un aroma migliore, usare il pulsante Aroma **G** che attiva un processo esclusivo di preparazione che migliora il gusto e l'aroma del caffè. Per ottenere questo gusto ricco, la macchina del caffè procede attraverso diversi cicli continui. Questo processo speciale impregna gradualmente il caffè per estrarre il gusto e l'aroma migliori.

## Consigli e suggerimenti

- Usare acqua dolce o filtrata per evitare la formazione di calcare.
- Conservare il caffè non utilizzato in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto una confezione di caffè, risigillarla bene per conservarne la freschezza.
- Non riutilizzare i residui di caffè poiché questo riduce il gusto del caffè.
- Si consiglia di non riscaldare il caffè poiché il caffè presenta il suo gusto migliore immediatamente dopo la preparazione.

## Pulizia e manutenzione

### Attenzione

- Non usare mai benzina, solventi, pulitori abrasivi o oggetti metallici e spazzole dure per pulire l'apparecchio.
  - Non mettere mai apparecchio o cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.
- 1 Spegner l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
  - 2 Lasciar raffreddare l'apparecchio.
  - 3 Rimuovere la brocca in vetro **J**.
  - 4 Aprire la copertura del cestello del filtro **B**.
  - 5 Estrarre il cestello del filtro **C**. Rimuovere il filtro di carta e smaltirlo con i residui di caffè.
  - 6 Pulire il cestello del filtro **C** mettendolo sotto l'acqua corrente e usando una piccola quantità di detersivo delicato. Il cestello del filtro **C** e la brocca in vetro **J** possono essere puliti nel ripiano superiore della lavastoviglie o sotto l'acqua corrente.
  - 7 Usare un panno umido morbido e del detersivo delicato per pulire la parte esterna dell'apparecchio.
  - 8 Inserire il cestello del filtro **C** di nuovo nell'alloggiamento e chiudere la copertura **B**.
  - 9 Mettere la brocca in vetro **J** sulla piastra riscaldante **K**.

### Nota

- Prima di usare l'apparecchio dopo la pulizia, asciugare con attenzione tutte le parti usando un panno morbido o un asciugamani in carta.

## Disincrostare l'apparecchio

Disincrostare l'apparecchio allunga la vita dello stesso. Disincrostare la macchina del caffè almeno 4 volte all'anno. Il periodo varia secondo il livello di durezza dell'acqua. Più è dura l'acqua, più frequente deve essere la procedura disincrostante.

- 1 Acquistare un disincrostante adatto presso un negozio specializzato. Usare un anticalcare brevettato di marca adatto ai prodotti con alloggiamento in plastica.
- 2 Prima di cominciare il processo disincrostante, leggere tutto l'insero del produttore nella confezione del disincrostante. Se le istruzioni del produttore sono diverse da quelle che seguono, seguire le istruzioni del produttore.

### Nota

- Inoltre è possibile usare aceto bianco e succo di limone invece della soluzione disincrostante disponibile in commercio.
- 3 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al contrassegno MAX e aggiungere il disincrostante. Rapporto per la miscela: 4 parti di acqua e 1 parte di disincrostante.
  - 4 Accendere l'apparecchio e consentire la preparazione di circa una tazza grande di caffè.
  - 5 Spegner l'apparecchio.
  - 6 Lasciare la miscela in posa per circa 15 minuti.
  - 7 Ripetere i punti 4 - 6.
  - 8 Ora accendere l'apparecchio e lasciare che l'intera miscela lo attraversi.
  - 9 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua dolce potabile e fredda e lasciare che attraversi l'apparecchio.
  - 10 Ripetere il punto 9 quattro volte.
  - 11 Ora si può nuovamente preparare il caffè.



## Conservazione

Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e completamente asciutto.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

## Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## Dati tecnici



**Alimentazione:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Potenza:** 840-1000 W

**Max. volume acqua:** 1,8 L

**Spegnimento automatico:** 30 min.

Modifiche tecniche e al design riservate.

# SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

---

Por favor, leia na íntegra manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções de segurança para evitar danos devido a uso inadequado!

Guarde o manual de instruções para futuras consultas. Caso este aparelho seja repassado para terceiros, este manual de instruções também o deve acompanhar.

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. Não foi concebido para uso profissional.
- Não use o aparelho na casa-de-banho.
- Verifique se a voltagem eléctrica no rótulo de características corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. A única forma de desligar o aparelho da tomada é puxar a ficha da tomada de parede.
- Para protecção adicional, este aparelho deve ser ligado a um interruptor de protecção contra falha eléctrica doméstico não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica em água ou outros líquidos. Não a mantenha sob água corrente e não lave as peças na máquina de lavar louça. Apenas o cesto do filtro e a jarra de vidro podem ser seguramente lavados na prateleira superior da máquina de lavar loiça ou em água com detergente.
- Desligue a ficha eléctrica após usar o aparelho, antes de limpá-lo, antes de sair do compartimento ou se ocorrer qualquer falha. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não comprima e nem dobre o cabo de alimentação e nem o friccione em extremidades afiadas, para evitar qualquer dano.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
- Não use cabo de extensão com o aparelho.
- Nunca use o aparelho se o mesmo ou o cabo eléctrico estiverem danificados.

# SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

---

- Os nossos Aparelhos domésticos GRUNDIG estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; assim, se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, deverão ser reparados ou substituídos por um centro de assistência autorizado para evitar qualquer perigo. Qualquer trabalho de reparação mal feito ou não qualificado pode trazer perigos e riscos ao utilizador.
- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma. Não se aceitam reclamações sobre garantia em caso de danos causados por manuseamento impróprio.
- Mantenha sempre o aparelho fora do alcance de crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe cuidadosamente todas as partes que entram em contacto com a água ou com o café. Consulte os detalhes completos na secção "Limpeza e cuidados".
- Seque o aparelho e todos os acessórios antes de ligar à corrente eléctrica e antes de encaixar qualquer peça.
- Nunca utilize ou pouse qualquer parte deste aparelho em ou próximo de superfícies tais como fogões a gás, placas de cozedura ou fornos quentes.
- Não use o aparelho para outras finalidades além daquela a que se destina. A cafeteira destina-se a preparar café. Não use o aparelho para ferver ou aquecer outros líquidos ou alimentos em latas, boiões ou garrafas.

# SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

---

- Nunca use o aparelho em ou próximo de combustíveis ou materiais e locais inflamáveis.
- Utilize o aparelho apenas com as partes fornecidas.
- Não use o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa, seca e não escorregadia.
- Certifique-se de que não há qualquer perigo do cabo eléctrico ser acidentalmente puxado ou de alguém tropeçar sobre ele quando o aparelho estiver em uso.
- Coloque o aparelho de tal modo que a ficha esteja sempre acessível.
- Evite o contacto com superfícies quentes e segure a jarra de vidro apenas pela asa, pois há risco de queimadura. A jarra de vidro fica quente durante o uso.
- Não mova o aparelho enquanto houver líquidos quentes na jarra de vidro ou se a mesma ainda estiver quente.
- Não abra a tampa ou o cesto do filtro durante o processo de preparação.
- Nunca encha o aparelho acima do indicador de nível máximo. Se for enchido acima do nível máximo, a água escorre do aparelho através da drenagem de segurança.
- Nunca use o aparelho se não for necessário preparar ou manter o café quente.
- Encha o aparelho apenas com água fria e potável.
- Encha apenas água no reservatório quando o aparelho estiver desligado da tomada.
- O aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de telecomando separado.
- Verta cuidadosamente a água no reservatório de água.
- Se houver respingos ao verter a água, procure secar a jarra de vidro e a plataforma de aquecimento.
- Use a jarra de vidro apenas com a cafeteira.
- Nunca utilize o aparelho sem água.
- Não use uma jarra de vidro estalada ou uma jarra de vidro com uma asa solta ou enfraquecida.

# NUMA VISTA DE OLHOS

---

Caro Cliente,

Parabéns por adquirir a sua nova GRUNDIG Coffee Maker KM 6280/ KM 6280 W.

Por favor, leia cuidadosamente as seguintes notas para o utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto Grundig de qualidade durante muitos anos.

## Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos

grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano. Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.  
Por uma boa razão. Grundig.

## Controlos e partes

Ver a figura na página 3.

- A** Tampa do reservatório de água
- B** Tampa do cesto do filtro
- C** Cesto do filtro
- D** Orifícios de ventilação
- E** Indicador do nível de água com marca de MAX
- F** Reservatório de água
- G** Botão de aroma
- H** Botão On/Off (Ligar/Desligar)
- I** Interrupção de gotejamento
- J** Jarra de vidro
- K** Placa de aquecimento

## Acessórios

Colher de medida de café

## Preparação

### Atenção

- Primeira utilização: Opere o aparelho sem adicionar café, pelo menos, 4 vezes.
  - Siga os passos 1 - 2 e 7 - 12 da secção "Brewing Coffee" (Preparar o café).
- 1 Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.
  - 2 Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe cuidadosamente todas as partes que entram em contacto com a água. Consulte os detalhes completos na secção "Limpeza e cuidados".
  - 3 Certifique-se que o aparelho está colocado sobre uma superfície estável, plana, limpa, seca e não-escorregadia.

## Preparar café

- 1 Primeiro retire o reservatório de água **F**, depois abra a tampa do reservatório de água **A** e use a jarra de vidro **J** para encher o reservatório de água **F** com a quantidade de água necessária, mas não encha além da marca "max". A quantidade de café preparada será de 10% menos do que a água introduzida, já que ela é absorvida pelos grãos de café e o filtro. A escala na jarra de vidro está marcada por chávenas de café, ou seja, 4 = 4 chávenas. Para um café saboroso, é sugerido usar o aparelho com uma preparação de pelo menos 4 chávenas de café.

### Notas

- Use apenas água limpa fria e fresca e potável.
  - Há um orifício de escoamento na parte de trás do reservatório de água para impedir de exceder a capacidade da cafeteira. Se adicionar demasiada água, ela escorrerá por detrás do aparelho.
- 2 Feche a tampa do reservatório de água **A** e abra a tampa do cesto do filtro **B**.

- 3 Puxe para fora o cesto do filtro **C**.
- 4 Pegue num filtro de papel apropriado (1 x 4) e introduza-o dentro do cesto do filtro **C**.

### Nota

- Use apenas um filtro de papel de cada vez. Certifique-se que o filtro de papel não vire ou dobre.
- 5 Encha o filtro com a quantidade pretendida de café moído. Para isso, pode usar a colher de medida fornecida.
  - 6 Introduza o cesto do filtro **C** de volta no seu compartimento e feche a tampa do cesto do filtro **B**.
  - 7 Coloque a jarra de vidro **J** sobre a placa de aquecimento **K**.

### Atenção

- Se o cesto do filtro **C** não estiver fechado ou a jarra de vidro **J** não estiver colocada correctamente, a função de interruptor de gotejamento não será executada. Isso pode fazer com que a água ou o café quente derramem.
- 8 Ligue a ficha na tomada.
  - 9 Ligue o aparelho pressionando o botão On/Off **H**.
    - O botão On/Off **H** acende-se e o processo de preparação inicia-se.

### Notas

- O processo de preparação pode ser interrompido a qualquer altura pressionando novamente o botão On/Off **H**.
- O aparelho é equipado com um interruptor de gotejamento **I** localizado por baixo do cesto do filtro **C** e permite-lhe retirar rapidamente a jarra de vidro **J** para verter o café antes da água ter concluído o seu fluxo pela máquina.
- Os orifícios de ventilação permitem a saída do vapor. Quando o aparelho estiver em uso, não bloqueie os orifícios de ventilação com qualquer objecto.

# FUNCIONAMENTO

---

- A máquina de café possui uma função de manter o café quente e mantê-lo quente até 30 minutos quando a máquina é ligada. De acordo com diretrizes de design ecológico, a máquina desliga-se automaticamente após este período.

## Atenção

- Certifique-se de recolocar a jarra de vidro **J** sobre a placa de aquecimento **K** rapidamente (máx. 30 segundos). Caso contrário, o café preparado no filtro pode derramar. Se quiser usar a jarra de vidro por mais de 30 segundos, desligue o aparelho.
  - Nunca extraia o cesto do filtro **C** durante o processo de preparação, mesmo se a água não estiver a escorrer do filtro. A água ou o café extremamente quentes podem esguichar do cesto do filtro e causar ferimentos.
  - Se a água/café não estiver fluindo do cesto do filtro **C** após vários segundos com a jarra de vidro **J** colocada na posição adequada **K**, desligue imediatamente a unidade e aguarde 10 minutos antes de abrir e verificar o cesto do filtro **C**.
  - Quando terminar o processo de preparação e o indicador do nível de água com a marca de MAX **E** estiver vazio, ainda poderá haver líquido quente no cesto do filtro **C**. Aguarde alguns minutos para que o resto do líquido pingue na jarra de vidro **J**.
- 10** Remova a jarra de vidro **J** da placa de aquecimento **K** assim que o processo de preparação estiver concluído e a jarra de vidro **J** estiver cheia. O café está pronto.
- 11** Para desligar o aparelho, prima o botão On/Off **H**.

- 12** Desligue o aparelho da tomada de parede.

## Notas

- Se quiser continuar o processo de preparação, repita o procedimento de 1 a 12. Deixe o aparelho arrefecer pelo menos por 15 minutos entre cada processo de preparação.
- Para um melhor aroma, use o botão de aroma **G** que activa um processo de preparação único, que melhora o sabor e o aroma do seu café. Para acentuar este delicioso sabor, a cafeteira avança através de vários ciclos contínuos. Este processo especial de libertação temporizada satura gradualmente os grãos, para extrair o melhor sabor e aroma.

## Conselhos e sugestões

- Use água filtrada ou amaciada para evitar a acumulação de calcário.
- Quando não estiver em uso, guarde o aparelho num local fresco e seco. Após abrir uma embalagem de café, feche-a hermeticamente para manter a sua frescura.
- Não reutilize as borras de café do filtro, pois isto reduzirá o seu sabor.
- O reaquecimento do café não é aconselhável, já que o café atinge o sabor máximo imediatamente após a preparação.

## Limpeza e cuidados

### Atenção

- Nunca utilize gasolina, solventes, limpadores abrasivos ou objectos metálicos e escovas duras para limpar o aparelho.
  - Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação na água ou em qualquer outro líquido.
- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
  - 2 Deixe o aparelho arrefecer.
  - 3 Remova a jarra de vidro **J**.
  - 4 Abra a tampa do cesto do filtro **B**.
  - 5 Puxe para fora o cesto do filtro **C**. Remova o filtro de papel e deite-o fora com as borras de café.
  - 6 Limpe o cesto do filtro **C** colocando-o sob água corrente e usando uma pequena quantidade de detergente neutro. O cesto do filtro **C** e a jarra de vidro **J** podem ser limpos na prateleira superior da lavadora de louças ou sob água corrente.
  - 7 Utilize um pano macio e húmido e um pouco de detergente neutro para limpar o exterior do aparelho.
  - 8 Introduza o cesto do filtro **C** de volta no seu compartimento e feche a tampa do cesto do filtro **B**.
  - 9 Coloque a jarra de vidro **J** sobre a placa de aquecimento **K**.

### Nota

- Antes de usar o aparelho após a limpeza, seque cuidadosamente todas as partes com um pano macio ou toalha de papel.

## Desincrustar o aparelho

Desincrustar o aparelho prolonga a sua durabilidade. Desincruste a sua cafeteira pelo menos 4 vezes por ano. O período depende da dureza da água da sua região. Quanta mais dura for a água, mais frequentemente o aparelho deve ser desincrustado.

- 1 Adquirir um desincrustador nas lojas da especialidade. Use uma marca garantida de desincrustador apropriado para ser usado em produtos construídos com plástico.
- 2 Antes de iniciar o processo de desincrustação, leia inteiramente a embalagem com as instruções do fabricante para o desincrustador. Caso as instruções do fabricante difiram daquelas listadas abaixo, siga as instruções do fabricante.

### Nota

- Também pode usar vinagre branco e sumo de limão em vez de uma solução de desincrustação comercial.
- 3 Encha o reservatório de água até a marca MAX e adicione o desincrustador. Proporção de mistura: 4 partes de água para 1 parte de desincrustador.
  - 4 Ligue o aparelho e deixe cerca de uma chávena grande de café a fluir pelo aparelho.
  - 5 Desligue o aparelho.
  - 6 Deixe a mistura em repouso por cerca de 15 minutos.
  - 7 Repita os passos 4 - 6.
  - 8 Agora ligue o aparelho e deixe toda a mistura fluir.
  - 9 Encha o reservatório com água fria e potável e deixe fluir totalmente a água.
  - 10 Repita o passo 9 por quatro vezes.
  - 11 Agora já pode preparar novamente o café.



## Armazenamento

Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente seco.

Guarde o aparelho num local fresco e seco. Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

## Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

## Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

## Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## Dados técnicos



### Fornecimento de corrente eléctrica:

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Alimentação:** 840-1000 W

**Volume máx. de água:** 1,8 L

**Encerramento automático:** 30 min.

Modificações técnicas e de design reservadas.

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door incorrect gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor professioneel gebruik
- Het apparaat niet in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektricien voor advies.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Houd het niet onder stromend water en reinig geen onderdelen in de vaatwasser. Alleen de filterhouder en glazen kan kunnen veilig in het bovenste rek van de vaatwasser of met water en afwasmiddel gereinigd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaarlijk zijn en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met water of koffie in contact komen, zorgvuldig te reinigen. Zie voor volledige details het deel "Reiniging en onderhoud".
- Droog het apparaat en alle accessoires voordat u het aansluit op de netspanning en voor het bevestigen van de onderdelen.
- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, kookplaat of warme oven.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is. Het koffiezetapparaat is ontworpen om koffie te zetten. Gebruik het apparaat niet om welke andere vloeistoffen of voedsel uit blik, pot of fles op te warmen.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare of ontvlambare plaatsen en materialen.
- Bedien het apparaat slechts met de meegeleverde onderdelen.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon, droog en antislippervlak gebruiken.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Vermijd contact met hete oppervlakken en houdt de glazen kan slechts vast bij het handvat, want u kunt zich branden. De glazen kan wordt heet tijdens gebruik.
- Verplaats het apparaat niet zo lang er zich hete vloeistof in de glazen kan bevindt of zo lang het apparaat nog heet is.
- De deksel of filterhouder dienen tijdens het koffiezetproces niet geopend te worden.
- Vul het apparaat nooit voorbij de maximum niveauindicator. Indien het boven het maximum niveau gevuld is, wordt het water veilig uit het apparaat afgevoerd.
- Laat het apparaat niet aanstaan of u geen koffie wilt zetten of wilt warmhouden.
- Vul het apparaat alleen met koud en vers drinkwater.
- Doe slechts water in de tank als de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald.
- Dit apparaat dient niet gebruikt te worden met een externe keukenwekker of apart afstandbedieningssysteem.
- Schenk voorzichtig water in het waterreservoir.
- Zorg, indien tijdens het schenken water morst, dat de glazen kan en het verwarmplaatje droog zijn.
- Gebruik de glazen kan alleen met het koffiezetapparaat.

# VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Gebruik het apparaat nooit zonder dat er water inzit.
- Gebruik geen gebarsten glazen kan of een glazen kan met een los of loszittend handvat.

## KORT OVERZICHT

---

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Coffee Maker KM 6280/KM 6280 W.

Lees aandachtig de volgende opmerkingen voor gebruikers om de komende jaren ten volle van uw Grundig-kwaliteitsproduct te kunnen blijven genieten.

### Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, zowel voor eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel waarde aan

het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue afvalvermindering van meerdere tonnen plastic elk jaar. Verder zijn al onze accessoires minimaal 5 jaar verkrijgbaar.

Voor een leefbare toekomst.

Voor een goede reden. Grundig.

## Bediening en onderdelen

Zie afbeelding op pagina 3.

- A** Waterreservoirdeksel
- B** Filterhouderdeksel
- C** Filterhouder
- D** Ventilatiegloeuen
- E** Waterpeil met MAX-markering
- F** Waterreservoir
- G** Knop Aroma
- H** Aan/uit-knop
- I** Druppel-stop
- J** Glazen kan
- K** Warmhoudplaat

## Accessoires

Koffiemaatschepje

## Vorbereiding

### Let op

- Eerste ingebruikname: Laat het apparaat minstens 4 maal doorlopen zonder koffie toe te voegen.
  - Volg de stappen 1 - 2 en 7 - 12 in het deel "Koffiezetten".
- 1 Verwijder al het verpakking- en stickermateriaal en gooi dit weg volgens de geldende wettelijke regelingen.
  - 2 Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met water in contact komen zorgvuldig te reinigen. Zie voor volledige details het deel "Reiniging en onderhoud".
  - 3 Verzeker u ervan dat het apparaat rechtopstaand en op een stabiel, vlak, schoon, droog en stroef oppervlak is geplaatst.

## Koffiezetten

- 1 Verwijder eerst het waterreservoir **F**, open vervolgens het deksel van het waterreservoir **A** en gebruik de glazen kan **J** om het waterreservoir bij te vullen **F** met de benodigde hoeveelheid water. Vul niet voorbij de "max"-markering. De gezette koffie zal 10% minder zijn dan het gevulde water, omdat de gemalen koffie en het filter water absorberen. De schaal op de glazen kan is in koffiekoppen gemarkeerd, bijv. 4 = 4 koppen. Het wordt voor een goede koffiesmaak aanbevolen met het apparaat minstens 4 koppen koffie te zetten.

### Opmerkingen

- Gebruik alleen schoon, koud en vers drinkwater.
- Er bevindt zich een druppeluitsparing in de achterkant van het waterreservoir om te voorkomen dat de capaciteit van het koffiezetapparaat overschreden wordt. Indien u teveel water toevoegt zal dit er aan de achterkant van het apparaat uitdruppelen.

- 2 Sluit het deksel van het waterreservoir **A** en open het deksel van de filterhouder **B**.

- 3 Trek de filterhouder uit **C**.

- 4 Neem een geschikt papieren filter (1 x 4) en steek het papieren filter in de filterhouder **C**.

### Opmerking

- Gebruik slechts één papieren filter per keer. Zorg dat het papieren filter niet wordt gebogen of gevouwen.
- 5 Vul het filter met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie. Om dit te doen kunt u gebruik maken van de meegeleverde maatschep.
  - 6 Plaats de filterhouder **C** terug in de behuizing en sluit het deksel van de filterhouder **B**.
  - 7 Zet de glazen kan **J** op de warmhoudplaat **K**.

### Let op

- Indien **C** de filterhouder **J** niet gesloten is of de glazen kan niet goed geplaatst is, zal de druppel- stopfunctie niet werken. Dit kan overlopen van heet water of hete koffie veroorzaken.

- 8 Steek de stekker in het stopcontact.

- 9 Zet het apparaat aan door op de AAN/UIT-knop te drukken **H**.
  - De AAN/UIT-knop **H** licht op en het koffiezetproces begint.

### Opmerkingen

- Het koffiezetproces kan op elk willekeurig moment worden gestopt door nogmaals op de Aan/Uit-knop **H** te drukken.
- Het apparaat is voorzien van een druppelstop **L**, die zich onder de filterhouder **C** bevindt, en maakt het u mogelijk de glazen kan kort te verwijderen **J** om koffie in te schenken, voordat al het water door de machine gelopen is.

- Ventilatiegleuven laten de stoom buiten. Blokkeer de ventilatiegleuven niet met voorwerpen terwijl het apparaat in gebruik is.
- Het koffiezetapparaat heeft een warmhoudfunctie en kan de gezette koffie maximaal 30 minuten warmhouden als de machine is ingeschakeld. In overeenstemming met de voorschriften van zuinigheidsontwerp schakelt de machine zich na deze tijd automatisch uit.

## Let op

- Verzeker u er wel van de glazen kan **J** snel op het warmhoudplaatje **K** te zetten (max. 30 seconden). Anders zou de gezette koffie uit het filter kunnen overlopen. Schakel, indien u de glazen kan langer dan 30 seconden wilt gebruiken, het apparaat uit.
  - Open de filterhouder **C** nooit tijdens het koffiezetproces, zelfs als er geen water door het filter loopt. Er kan zeer heet water of koffie uit de filterhouder morsen en letsel veroorzaken.
  - Als er geen water/koffie door de filterhouder loopt **C** nadat de glazen kan een aantal seconden **J** juist geplaatst is **K** dient u het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact te verwijderen en 10 minuten te wachten voor de filterhouder te controleren **C**.
  - Als het koffiezetproces beëindigt en het waterpeil met MAX-markering **E** leeg is, bevindt zich nog steeds heet water in de filterhouder **C**. Wacht een paar minuten zodat de resterende vloeistof in de glazen kan druppelt **J**.
- 10** Verwijder de glazen kan **J** van het warmhoudplaatje **K** zodra het zetproces beëindigd is en de glazen kan **J** gevuld is. De koffie is klaar.
- 11** Om het apparaat uit te zetten drukt u op de AAN/UIT-knop **H**.
- 12** Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

## Opmerkingen

- Indien u het koffiezetproces voort wilt zetten herhaalt u de procedure van 1 tot 12. Laat het apparaat tussen elk koffiezetproces minstens 15 minuten afkoelen.
- Voor een beter aroma, gebruik de knop aroma **G** die een uniek koffiezetproces activeert dat de smaak en het aroma van uw koffie verbetert. Voor deze rijke smaak passeert het koffiezetapparaat langs verschillende doorlopende cycli. Dit speciale vertragingproces verzadigt de gemalen koffie om er de beste smaak en aroma uit te onttrekken.

## Hints en tips

- Gebruik zacht of gefilterd water om kalkaanslag te vermijden.
- Bewaar ongebruikte koffie op een koele, droge plaats. Na het openen van een pak koffie dient u dit stevig af te sluiten om de versheid te behouden.
- Het koffiedik in het filter niet hergebruiken, want dit vermindert de smaak.
- Het opwarmen van koffie wordt niet aanbevolen aangezien het zijn beste smaak heeft meteen na het zetten.

## Reiniging en onderhoud

### Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen en harde borstels om het apparaat schoon te maken.
  - Plaats het apparaat of het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof.
- 1 Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
  - 2 Laat het apparaat afkoelen.
  - 3 Verwijder de glazen kan **J**.
  - 4 Open het filterhouderdeksel **B**.
  - 5 Trek de filterhouder uit **C**. Verwijder het papieren filter en gooi het met het koffiedik weg.
  - 6 Reinig de filterhouder **C** door deze onder stromend water te houden en gebruik te maken van een kleine hoeveelheid reinigingsmiddel. De **C** filterhouder **J** en glazen kan kunnen in het bovenste rek van de vaatwasser of onder stromend water gereinigd worden.
  - 7 Gebruik een vochtige zachte doek en wat mild reinigingsmiddel om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
  - 8 Plaats de filterhouder **C** terug in de behuizing en sluit het deksel van de filterhouder **B**.
  - 9 Plaats de glazen kan **J** op het warmhoudplaatje **K**.

### Opmerking

- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek of papieren tissue, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt.

## Het apparaat ontkalken

Ontkalken verlengt de levensduur van uw apparaat. Ontkalk uw koffiezetapparaat minstens 4 maal per jaar. De periode hangt af van de waterhardheid in uw omgeving. Hoe harder het water, hoe vaker het apparaat ontkalkt dient te worden.

- 1 Schaf een geschikt ontkalkmiddel aan in een speciaalzaak. Gebruik een ontkalkmiddel van een gekend merk dat is geschikt voor producten met een kunststoffen behuizing.
- 2 Voordat u het ontkalkproces begint dient u, voordat u de ontkalker in het apparaat giet, het etiket van de fabrikant zorgvuldig door te lezen. Indien de instructies van de fabrikant verschillen van de hieronder vermelde instructies, dient u de instructies van de fabrikant op te volgen.

### Opmerking

- U kunt ook witte azijn en citroensap gebruiken in plaats van ontkalkvloeistof.
- 3 Vul het waterreservoir tot de MAX-markering en voeg de ontkalker toe.  
Mengselverhouding: 4 delen water op 1 deel ontkalker.
  - 4 Doe het apparaat AAN en laat ongeveer een grote koffiekop door het apparaat lopen.
  - 5 Zet het apparaat uit.
  - 6 Laat het mengsel ongeveer 15 minuten inwerken.
  - 7 Herhaal de stappen 4 - 6.
  - 8 Doe het apparaat weer aan en laat het volledige mengsel doorlopen.
  - 9 Vul het waterreservoir met koud, vers drinkwater en laat al het water doorlopen.
  - 10 Herhaal stap 9 vier maal.
  - 11 U kunt nu weer koffiezetten.



## Opbergen

Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op. Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling. Gooi het restproduct aan

het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## Technische gegevens



**Voeding:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Stroom:** 840-1000 W

**Max. water capaciteit:** 1,8 l

**Automatische uitschakeling:** 30 min.

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

A készülék használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatt bekövetkező sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készüléket kizárólag háztartási felhasználásra tervezték, és az nem alkalmas professzionális célokra. Kereskedelmi célokra nem használható.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában.
- Ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett hálózati feszültség értéke megfelel-e a helyi szabványnak. A készüléket csak úgy lehet leválasztani az elektromos hálózatról, ha kihúzza azt.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy csatlakoztassa a készüléket egy 30 mA-nál nem nagyobb feszültségű háztartási áramkör-megszakítóhoz. Tanácsért forduljon villanyszerelőhöz.
- A készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugaszt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ne tartsa folyó víz alá és az alkatrészeket ne tisztítsa mosogatógépben. Kizárólag a szűrőtartó és az üvegkancsó tisztítható biztonságosan a mosogatógép felső fiókjában, avagy vízzel és mosogatószerrel.
- A készülék használata után, a tisztítás előtt, a helyiség elhagyása előtt, valamint hiba esetén húzza ki a készüléket. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- A sérülés elkerülés érdekében a tápkábelt ne nyomja össze és ne hajlítsa meg, illetve védje az éles szélektől.
- A tápkábelt tartsa távol forró felületektől, illetve nyílt lángtól.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel sérült.
- A GRUNDIG háztartási készülékeink megfelelnek a vonatkozó biztonsági szabványoknak, ezért a sérült

készüléket vagy tápkábelt a veszélyek elkerülése érdekében hivatalos szervizközponttal kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A hibás, vagy nem szakember által végzett javítás kockázatos, és veszélyeztetheti a felhasználót.

- Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje szét a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyermekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem

végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

- A készülék első használata előtt óvatosan tisztítsa meg azokat az alkatrészeket, amelyek vízzel vagy kávéval érintkeznek. Kérjük, olvassa el a részleteket a "Tisztítás és karbantartás" c. fejezetben.
- Hagyja megszáradni a készüléket és a tartozékokat, mielőtt bedugja a konnektorba, illetve mielőtt csatlakoztatja hozzá az alkatrészeket.
- Soha ne használja vagy tegye a készüléket, illetve annak alkatrészeit forró felületekre, vagy azok közelébe (pl. gázégők, főzőlapok, forró sütők).
- A készüléket kizárólag eredeti használati céljának megfelelően használja. A kávéfőzőt kávé készítésére tervezték. Ne használja a készüléket egyéb folyadékok, tartósított, üveges vagy konzerv ételek melegítésére.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony, éghető helyek és anyagok közelében.

# BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- A készüléket csak a vele szállított alkatrészekkel használja.
- Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- A készüléket mindig stabil, lapos, tiszta, száraz és csúszásmentes felületen használja.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne húzódhasson ki véletlenül a készülék használata közben.
- Helyezze úgy a készüléket, hogy a dugó mindig elérhető legyen.
- Vigyázzon arra, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez, és az üvegkancsót csakis a fogantyújánál fogva tartsa, mert fennáll a megégés veszélye. Használat közben az üvegkancsó felforrósodik.
- Ne mozgassa el a készüléket, amíg az forró, vagy ha az üvegkancsóban forró folyadék van.
- A kávé lefőzése közben ne nyissa fel a fedelet vagy a szűrőtartót.
- Soha ne töltsse fel a készüléket a maximális szintet jelző jelzésen felül. Ha a maximum jelzés felett tölti fel, akkor a víz a biztonsági vízelvezetőn keresztül kifolyik.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha nincs szükség a kávé lefőzésére vagy annak melegen tartására.
- A készüléket csak hideg, friss ivóvízzel használja.
- Soha ne használja a készüléket küldő időzítővel vagy távirányító rendszerrel.
- Az üvegkancsót kizárólag a kávéfőzővel használja.
- Soha ne használja a készüléket, ha abban nincs víz.
- Ne használjon megrepedt üvegkancsót, illetve olyan üvegkancsót, aminek hiányzik vagy meglazult a fogantyúja.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy az új GRUNDIG KM 6280/ KM 6280 W kávéfőzőt választotta.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatást annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse és még sok-sok évig használhassa ezt a kiváló GRUNDIG terméket.

## Felelősségteljes megközelítés!



A GRUNDIG törekszik a szerződésben meghatározott szociális munkakörülményekre, a tisztességes fizetésekre, mind az alkalmazottak, mind a beszállítók számára. Rendkívül fontosnak tart-

juk továbbá a hatékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag hulladékot termelni. Ezen felül pedig, a kiegészítőink legalább 5 évig kaphatók az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

## Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Víztartály fedele
- B** Szűrőtartó fedél
- C** Szűrőtartó
- D** Szellőzőnyílások
- E** Vízsint kijelző
- F** Víztartály
- G** Aroma gomb
- H** Be/kikapcsoló gomb
- I** Csepegésgátló
- J** Üvegkancsó
- K** Melegítőlap

## Tartozékok

Kávéadagoló kanál

## Előkészítés

### Figyelem

- Első használat: Indítsa el a gépet legalább 4 alkalommal kávé hozzáadása nélkül.
  - Kérjük, kövesse a „Kávé készítése” c. fejezetben megadott 1 - 2 és 7 - 12 lépéseket.
- 1 Távolítsa el a csomagolást és a matricákat, és azokat az irányadó jogszabályi előírásoknak megfelelően dobja ki.
  - 2 A készülék első használata előtt óvatosan tisztítsa meg a vízzel érintkező alkatrészeket. Kérjük, olvassa el a részleteket a "Tisztítás és karbantartás" c. fejezetben.
  - 3 Ügyeljen arra, hogy a készüléket függőleges helyzetben, stabil, lapos, tiszta, száraz és csúszásmentes felületen helyezze el.

## Kávé készítése

- 1 Első lépésként távolítsa el a víztartályt **F**, majd nyissa fel a víztartály fedelét **A**, majd az üvegkancsó segítségével **J** töltsse fel a víztartályt **F** a megfelelő szintre, de semmiképp ne töltse túl a "12" jelölésen. A lefőzött kávé mennyisége 10%-kal lesz kevesebb, mint a betöltött víz mennyisége, mert ennyit nyel el a kávéőrlemény és a szűrő. Az üvegkancsó skálája kávé csészékre vonatkozik, pl. 4 = 4 csésze. Hogy a készülék jó ízű kávé készítsen, javasoljuk legalább 4 csészényi kávé lefőzését.

### Megjegyzések

- Csakis tiszta, hideg és friss ivóvizet használjon.
  - A víztartály hátulján egy kifolyónyílás található a kávéfőző túltöltésének megelőzésére. Túl sok víz hozzáadása esetén a víz ki fog csepegni a készülék hátulján.
- 2 Zárja le a víztartály fedelét **A** és nyissa fel a szűrőtartó fedőt **B**.
  - 3 Húzza ki a szűrőtartót **C**.
  - 4 Helyezzen be egy megfelelő szűrőpapírt (1 x 4) a szűrőkosárba **C**.

### Megjegyzés

- Egyszerre csak egy papírszűrőt használjon. Ügyeljen arra, hogy a papírszűrő ne legyen meggömbülve vagy összehajtvá.
- 5 Töltsse fel a szűrőt a kívánt mennyiségű őrölt kávéval. Ehhez használhatja a készülékhez adott adagolókanalat.
  - 6 Helyezze vissza a szűrőkosarat **C** a házába, majd zárja le a szűrőkosár fedelét **B**.
  - 7 Helyezze az üvegkancsót **J** a melegítőlapra **K**.
- 8 Csatlakoztassa a dugót a fali konnektorba.
  - 9 A Be-/Kikapcsoló gomb segítségével kapcsolja be a készüléket **H**.

- A Be-/Kikapcsoló gomb **H** világít és a készülék megkezdi a kávé elkészítését.

### Megjegyzések

- A Be-/Kikapcsoló gomb ismételt megnyomásával a kávéfőzés bármikor **H** leállítható.
- A készülék egy csepegtetővel **I** van ellátva, ami a szűrőtartó alatt található; **C** ez lehetővé teszi, hogy az üvegkancsót gyorsan levegye **J** és kávé töltésénél még azelőtt, hogy a víz átfolyt volna a gépen.
- A gőz a szellőzőnyílásokon keresztül tud távozni. A készülék használata során ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- A kávégép rendelkezik melegen tartó funkcióval is, melynek köszönhetően a lefőzött kávé akár 30 percen át meleg marad, ha a gép be van kapcsolva. A környezetvédelmi szabályoknak megfelelően a gép ez idő elteltét követően automatikusan kikapcsol.

### Figyelem

- Ennek ellenére mindig gyorsan tegye vissza az üvegkancsót **J** a melegítőlapra **K** (max. 30 másodperc). Ellenkező esetben a lefőzött kávé kifolyhat a szűrőből. Ha az üvegkancsót 30 másodpercnél hosszabb ideig akarja használni, kapcsolja ki a készüléket.

# MŰKÖDÉS

- Kávéfőzés közben soha ne **C** húzza ki a szűrőtartót, még akkor se, ha a szűrőből nem távozik víz. A rendkívül forró víz vagy kávé kifröccsenhet a szűrőtartóból és balesetet okozhat.
  - Amennyiben a víz/kávé nem kezd el lefolyni a szűrőkosárból **C** néhány másodperc után, amikor az üvegkancsó **J** megfelelően van a helyére **K** téve, azonnal húzza ki a be-  
rendezést és várjon 10 másodpercet, mielőtt felnyitná és ellenőrizné a szűrőkosarat **C**.
  - Ha a kávéfőzési folyamat befejeződik és a 12 jelöléssel ellátott **E** vízszint jelölése üres, abban az esetben még forró folyadék lehet a szűrőkosárban **C**. Várjon néhány percet, hogy a maradék folyadék lecsepeghessen az üvegkancsóba **J**.
- 10 Ha a készülék végzett a lefőzéssel és az üvegkancsó **J** megtelt, **K** vegye le az üvegkancsót a **J** melegítőlapról. A kávé elkészült.
- 11 A készülék kikapcsolásához nyomja meg az be-/kikapcsoló gombot **H**.
- 12 Húzza ki a készüléket a konnektorból.

## Megjegyzések

# INFORMÁCIÓ

## Tisztítás és ápolás

### Figyelem

- A készülék tisztításához soha ne használjon benzint, oldószert, súrolószert, fém tárgyakat vagy durva keféket.
  - Soha ne tegye a készüléket vagy a tápkábelt vízbe vagy bármely más folyadékba.
- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- 2 Hagyja a készüléket lehűlni.
- 3 Vegye le az üvegkancsót **J**.

- A kávéfőzés folytatásához ismételje meg az 1-12. lépéseket. Az egyes lefőzések között legalább 15 percig hagyja lehűlni a készüléket.
- A kávé jobb aromája érdekében használja az aroma gombot **G**, ami egy egyedülálló kávéfőzési folyamatot aktivál, mely képes kiemelni a kávé ízét és aromáját. Ezen íz eléréséhez a kávéfőző számos egymást követő ciklust végez el. Ez a speciális, időigényes folyamat fokozatosan telíti a kávéőrleményt, hogy a lehető legjobb ízeket és aromákat hozza ki a kávéból.

### Tipppek és tanácsok

- A vízkőlerakódások elkerülése érdekében lágyított vagy szűrt vizet használjon.
- A nem használt kávé száraz, hűvös helyen tárolja. A csomagolt kávé felbontása után azt szorosan zárja vissza, hogy minél tovább megőrizhesse frissességét.
- A szűrőben lévő kávézaccot ne használja fel újra, mert azzal romlik az ízhatás.
- A kávé újbóli felmelegítése nem javasolt, mivel íze közvetlenül lefőzés után a legintenzívebb.

- 4 Nyissa fel a szűrőtartó fedelét **B**.
- 5 Húzza ki a szűrőtartót **C**. Távolítsa el a papírszűrőt és dobja ki a zaccot.
- 6 Folyó víz alatt, kevés kímélő tisztítószerrel tisztítsa **C** a szűrőtartót. A szűrőtartó **C** és az üvegkancsó **J** a mosogatógép felső fiókjában vagy folyó víz alatt tisztítható.
- 7 Puha, nedves ruha és kevés kímélő tisztítószer segítségével tisztítsa meg a készülék külsejét.
- 8 Tegye helyére a szűrőtartót **C** és zárja le a fedelét **B**.
- 9 Helyezze az üvegkancsót **J** a melegítőlapra **K**.

## Megjegyzés

- Mielőtt a tisztítást követően használatba venné a készüléket, minden részét alaposan törölje szárazra egy puha ruhával vagy papírtörölkővel.

## A készülék vízkötelenítése

A vízkötelenítéssel meghosszabbítható a készülék élettartama. Évente legalább 4 alkalommal végezzen vízkötelenítést. A művelet gyakorisága a víz keménységétől függ. Minél keményebb a víz, annál gyakrabban van szükség vízkötelenítésre.

- 1 A megfelelő vízkötelenítőt szaküzletben szerezz be. Kérjük, a vízkötelenítő beszerzésekor nevezze meg a készüléket.
- 2 Vízkötelenítés előtt alaposan olvassa el vízkötelenítőre vonatkozó gyártói tájékoztatót. Amennyiben a gyártó utasításai eltérnek az alábbiakban ismertetett lépésektől, a gyártó utasításait kövesse.

## Megjegyzés

- Kereskedelemben kapható vízkötelenítő helyett ecet- vagy citromsav is használható.
- 3 Töltse fel a víztartályt a 12-es jelölésig, majd adja hozzá a vízkötelenítőt. Keverési arány: 4 rész vízhez 1 rész vízkötelenítő.
  - 4 Kapcsolja be a készüléket és várjon, amíg körülbelül egy nagy kávéscsészényi víz átfolyik rajta.
  - 5 Kapcsolja ki a készüléket.
  - 6 Hagyja a keveréket a gépben körülbelül 15 percig.
  - 7 Ismétlje meg a 4 - 6. lépéseket.
  - 8 Most ismét kapcsolja be a készüléket és várja meg, amíg az egész keverék átfolyik rajta.
  - 9 Töltse fel a víztartályt hideg, friss ivóvízzel és engedje át a gépen a teljes mennyiséget.
  - 10 Ismétlje meg négyszer a 9. lépést.
  - 11 A készülék ekkor ismét készen áll a kávékészítésre.

## Tárolás

Ha nem tervezi használni a készüléket a közeljövőben, tegye azt el biztos helyre. Győződjön meg róla, hogy a készülék valóban ki van-e húzva, és teljesen megszáradt-e.

A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen. A készülék gyermekektől távol tartandó.

## A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE). A terméket magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le.



Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

## Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

## Műszaki adatok



**Tápellátás:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Teljesítmény:** 840 - 1000 W

**Max. víz kapacitás:** 1,8 L

**Automatikus leállítás:** 30 min.

A műszaki és formatervezési változtatások jogát fenntartjuk!



Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.

Uschovejte návod k použití pro budoucí potřebu. V případě, že přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.

- Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé domácí použití a není vhodný pro účely profesionálního cateringu. Nesmí být používán pro komerční účely.
- Nepoužívejte spotřebič v koupelně.
- Zkontrolujte, zda údaj napětí na štítku odpovídá místní síti. Jediný způsob, jak odpojit spotřebič ze sítě je odpojit zástrčku se zásuvky.
- Z důvodů další ochrany by toto zařízení mělo být připojeno k domácímu ochrannému zařízení na vadný proud s maximálním výkonem 30 mA. Poradte se s vaším elektrikářem.
- Spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nedržte ho pod tekoucí vodou a žádné části nečistěte v myčce na nádobí. V horní policiče myčky na nádobí lze bezpečně čistit pouze košíček na filtr a skleněný džbán.
- Odpojte zástrčku napájení po použití spotřebiče, před vyčištěním spotřebiče, než opustíte místnost nebo pokud dojde k poruše. Nevytahujte zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte, ani ho nepokládejte na ostré hrany, abyste tak předešli poškození.
- Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.

# BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, a proto je-li zařízení nebo napájecí kabel poškozeno, musí být opraveno nebo vyměněno servisním střediskem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit nebezpečí a riziko pro uživatele.
- Nikdy nedemontujte spotřebič. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se nevztahuje záruka.
- Spotřebiče vždy skladujte mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečné zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Než spotřebič poprvé použijete, vyčistěte všechny části, které přijdou do styku s vodou. Úplné údaje viz oddíl "Čištění a péče".
- Spotřebič a všechny části vysušte, než jej připojíte k napájení a než připevníte příslušenství.
- Nikdy nezapínejte ani neumísťujte žádnou část tohoto zařízení na nebo v blízkosti horkých ploch, jako jsou plynové hořáky, elektrické hořáky nebo rozehřátá trouba.
- Spotřebič používejte jen pro stanovené použití. Kávovar je určen pro přípravu kávy. Zařízení nepoužívejte k ohřívání jiných kapalin nebo potravin.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých zařízení, materiálů.
- Zařízení používejte pouze s dodanými částmi.
- Nepoužívejte zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič vždy používejte na stabilním, rovném, čistém a suchém povrchu.

## BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Zkontrolujte, zda nehrozí nebezpečí náhodného vytažení napájecího kabelu nebo zda přes něj nikdo nezakopne, zatímco přístroj používáte.
- Spotřebič postavte tak, aby byla zástrčka vždy dosažitelná.
- Vyhněte se kontaktu s horkými povrchy a skleněný džbánek držte pouze za rukojeť neboť může dojít k popálení. Skleněný džbánek se během použití zahřeje.
- Přístrojem nepohybujte je-li ve skleněné konvici horká kapalina nebo je-li přístroj stále horký.
- V průběhu procesu vaření neotevírejte kryt nebo držák filtru.
- Nikdy nenaplňujte konvici nad rysku maximální hladiny. Dojde-li k naplnění nad maximální úroveň, voda ze spotřebiče odteče bezpečnostním odtokem.
- Nikdy spotřebič nespouštějte, pokud nepotřebujete uvařit či ohřát kávu.
- Zařízení naplňte pouze studenou a čerstvou pitnou vodou.
- Tento spotřebič nesmí být používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Skleněný džbánek používejte jen s kávovarem.
- Nikdy nespouštějte spotřebič bez vody v něm.
- Nepoužívejte naprasklý skleněný džbánek nebo skleněný džbánek s uvolněnou rukojetí.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového kávovaru GRUNDIG KM 6280/ KM 6280 W.

Přečtěte si pozorně následující pokyny pro uživatele, abyste zajistili plné spokojenosti s kvalitním výrobkem GRUNDIG po mnoho následujících let.

## Odpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky s poctivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele. Přikládáme také velký význam účinnému využívání

surovin s trvalým omezováním odpadu v řádu několika tun plastu každý rok. Veškeré příslušenství je navíc k dispozici nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Ze správného důvodu. Grundig.

## Ovladače a součásti

Viz obrázky straně 3.

- A** Kryt nádržky na vodu
- B** Kryt košíčku s filtrem
- C** Košíček s filtrem
- D** Větrací otvory
- E** Ukazatel hladiny vody
- F** Nádržka na vodu
- G** Tlačítko Aroma
- H** Tlačítko zapnutí/vypnutí
- I** Zastavení překapávání
- J** Skleněná konvice
- K** Ohřívací deska

## Příslušenství

Odměrka kávy

## Příprava

### Pozor

- První použití: Spusťte bez použití kávy, minimálně 4x.
  - Postupujte podle kroků 1 - 2 a 7 - 12 v části "Vaření kávy".
- 1 Sejměte všechny obalové materiály a nálepky a zlikvidujte je podle příslušných právních předpisů.
  - 2 Než spotřebič poprvé použijete, pečlivě vyčistěte všechny části, které přijdou do styku s mlékem. Úplné údaje viz oddíl "Čištění a péče".
  - 3 Ujistěte se, že je spotřebič v kolmé poloze a na stabilním, rovném, čistém, suchém a nepřítlačném povrchu.

## Vaření kávy

- 1 Nejprve vyjměte nádržku na vodu [F], potom otevřete kryt nádržky na vodu [A] a použijte skleněný džbánec [J] k naplnění nádržky [F] požadovaným množstvím vody, ale nepřelijte za značku "12". Uvařeného množství kávy bude o 10% méně než naplněné vody, protože ji vstřebává káva a filtr. Měřítka na skleněné konvici je označeno šálky na kávu, např. 4 = 4 šálky. Pro dobrou chuť kávy se doporučuje ve spotřebiči připravit minimálně 4 šálky kávy.

### Poznámky

- Používejte pouze čistou, studenou čerstvou pitnou vodu.
  - V zadní části nádržky na vodu je otvor, který brání překročení kapacity kávovaru. Pokud přidáte příliš mnoho vody, vyteče ze zadní části spotřebiče.
- 2 Zavřete kryt nádržky na vodu [A] a otevřete kryt košíčku na filtr [B].
  - 3 Vyjměte košíček na filtr [C].
  - 4 Vyjměte vhodný papírový filtr (1 x 4) a vložte ho do košíčku na filtr [C] a zavřete kryt košíčku na filtr.

### Poznámka

- Pokaždé použijte pouze jeden papírový filtr. Ujistěte se, se papírový filtr neroztrhl nebo nesložil.
- 5 Filtr naplňte požadovaným množstvím kávy. K tomu použijte dodanou odměrku.
  - 6 Držák filtru [C] vložte zpět a zavřete kryt držáku filtru [B].
  - 7 Položte skleněnou konvici [J] na ohřívací desku [K].

### Pozor

- Není-li košík na filtr [C] zavřený nebo není-li skleněný džbánec [J] umístěn přesně, nebude funkce odkapávání fungovat správně. Mohlo by dojít k přetečení horké vody nebo horké kávy.
- 8 Zapojte zástrčku do nástěnné zásuvky.
  - 9 Spotřebič zapněte stiskem spínače [H].  
- Kontrolka vypínače Zap./Vyp. [H] se rozsvítí a zahájí se proces vaření.

### Poznámky

- Proces vaření lze zastavit kdykoli, stisknutím tlačítka Zap./Vyp. [H].
- Zařízení vybaveno zastavením překapávání [I], které se nachází pod držákem filtru [C] a které vám umožní vyjmout skleněnou konvici [J] a nalít kávu ještě předtím než voda dokončí průtok zařízením.
- Otvory pro ventilaci umožní vypuštění páry. Větrací otvory neblokujte žádnými předměty zatímco se přístroj používá.
- Kávovar má funkci ohřívání a dokáže uvařenou kávu uchovat teplou až po dobu 30 minut, je-li spotřebič zapnutý. V souladu se směrnicemi pro ekonomické využití se spotřebič po uplynutí této doby automaticky vypne.

### Pozor

- Nicméně se ujistěte, že skleněnou konvici [J] umístíte na podporu pro skleněnou konvici [K] a to rychle (max. 30 sekund). V opačném případě by mohla přetéct uvařená káva z filtru. Chcete-li skleněnou konvici použít na více než 30 sekund, spotřebič vypněte.

# POUŽITÍ

- Nikdy nevyjímejte držák filtru **C** během procesu vaření, a to a ni pokud nevytéká žádná voda. Extrémně horká voda nebo káva se mohou z nádržky na filtr vylít a způsobit zranění.
  - Pokud voda/káva z nádržky na filtr **C** neodtéká, a to ani když je skleněná konvice **J** řádně umístěná **K**, okamžitě spotřebič odpojte a než otevřete držák na filtr **C** počkejte 10 minut.
  - Když proces vaření skončí a kontrolka hladiny vody "12" označená **E** je prázdná, v držáku na filtr **C** bude i nadále horká kapalina. Počkejte několik minut než zbytek kapaliny dokape do skleněné konvice **J**.
- 10 Sejměte skleněnou konvici **J** z ohřívací desky **K**, a to ihned po dokončení procesu vaření a poté co je skleněná konvice **J** naplněná. Káva je hotová.
  - 11 Pro zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko Zap./Vyp. **H**.
  - 12 Odpojte spotřebič z nástěnné zásuvky.

## INFORMACE

### Čištění a údržba

#### Pozor

- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo brusné čističe, kovové předměty nebo tvrdé kartáče.
  - Nikdy nevkládejte spotřebič nebo napájecí kabel do vody či jiné kapaliny.
- 1 Vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
  - 2 Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
  - 3 Sejměte skleněnou konvici **J**.
  - 4 Otevřete kryt držáku na filtr **B**.
  - 5 Vyjměte košíček na filtr **C**. Vyjměte papírový filtr s usazeninou a vyhoďte ho do odpadu.

#### Poznámky

- Chcete-li pokračovat ve vaření, zopakujte kroky 1 až 12. Přístroj nechte mezi jednotlivými vařeními vychladnout minimálně po dobu 15 minut.
- Pro lepší vůni použijte tlačítko Aroma **G**, které aktivuje jedinečný proces vaření, který obohacuje chuť a vůni vaší kávy. Aby bylo dosaženo bohaté chut, kávovar projde několika cykly. Tento speciální proces saturuje mletou kávu postupně, aby se z ní dostala nejlepší chuť a vůně.

#### Nápady a tipy

- Používejte měkčenou nebo filtrovanou vodu, aby se vodní kámen nehromadil.
- Nepoužitou kávu skladujte na chladném, suchém místě. Po otevření balíček kávy pevně uzavřete, abyste zachovali jeho čerstvost.
- Kávovou usazeninu ve filtru nepoužívejte znovu, neboť dojde ke snížení chuti.
- Ohřívání kávy se nedoporučuje, neboť káva má nejlepší chuť okamžitě po uvaření.

- 6 Vyčistěte držák permanentního filtru **C** dejte ho pod tekoucí vodu a použijte malé množství čisticího prostředku. Permanentní filtr **C** a skleněnou konvici **J** lze umýt v horní části myčky nebo pod tekoucí vodou.
- 7 Pomocí navlhčeného měkkého hadříku a malého množství jemného čisticího prostředku vyčistěte vnější stranu spotřebiče.
- 8 Držák filtru **C** vložte zpět a zavřete kryt držáku filtru **B**.
- 9 Položte skleněnou konvici **J** na ohřívací desku **K**.

#### Poznámka

- Než spotřebič použijete po vyčištění, vysušte všechny části opatrně pomocí jemného hadříku nebo papírového ručníku.

## Odstraňování vodního kamene ze zařízení

Odstranění vodního kamene prodlouží životnost vašeho zařízení. Vodní kámen odstraňujte minimálně 4x ročně. Lhůta odstraňování vodního kamene závisí na tvrdosti vody ve vaší oblasti. Čím tvrdší voda je, tím častěji je třeba spotřebič čistit.

- 1 Zakupte vhodný prostředek na odstraňování vodního kamene. Při nákupu uveďte název zařízení.
- 2 Před provedením odstranění vodního kamene si důkladně přečtěte pokyny výrobce. Pokud se pokyny výrobce liší od pokynů uvedených níže, řiďte se pokyny výrobce.

### Poznámka

- Místo odstraňovače vodního kamene z obchodů můžete rovněž použít bílý ocet a kyselinu citrónovou.
- 3 Nádržku na ovdu naplníte po značku "12" a přidejte prostředek na odstranění vodního kamene.  
Směšovací poměr: 4 díly vody na 1 díl roztoku.
  - 4 Zařízení zapněte a nechte zařízením protéct jeden velký šálek kávy.
  - 5 Spotřebič vypněte.
  - 6 Nechte směs působit zhruba po dobu 15 minut.
  - 7 Zopakujte kroky 4 - 6.
  - 8 Nyní přístroj zapněte a nechte celou směs protéct.
  - 9 Naplníte nádržku na vodu studenou, čerstvou vodou a nechte všechnu vodu přístrojem protéct.
  - 10 Krok 9 zopakujte čtyřikrát.
  - 11 Nyní můžete znovu vařit kávu.

## Uskladnění

Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte. Zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno a úplně suché.

Uskladněte jej na suchém, chladném místě. Zajistěte, aby byl spotřebič uskladněn mimo dosah dětí.

## Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad



(WEEE). Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

## Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

## Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## Technické údaje



**Napájení:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Výkon:** 840-1000 W

**Max. objem vody:** 1,8 L

**Automatické vypnutí:** 30 min.

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za uporabo v prihodnje. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Naprava je zasnovana samo za domačo zasebno uporabo in ni primerna za strokovno uporabo v gostinstvu. Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici.
- Preverite, če omrežna napetost na oznaki ustreza lokalni napajalni mreži. Napravo lahko izklopite iz omrežja, samo če izvlečete vtič iz zidne vtičnice.
- Za dodatno zaščito priključite napravo na diferencialno stikalo, ki ne sme presegati 30 mA. Za nasvet povprašajte električarja.
- Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpirajte pod tekočo vodo prav tako pa nobenega dela naprave ne perite v pomivalnem stroju. Samo košarico filtra in stekleni vrč lahko varno umivate na zgornji polici pomivalnega stroja ali z vodo in tekočim pralnim sredstvom.
- Električni vtič izključite po uporabi naprave, pred čiščenjem naprave, preden zapustite prostor ali če se pojavi okvara. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Ne stiskajte ali upogibajte električnega kabla in ga ne drgnite ob ostre robove, da boste preprečili poškodbe.
- Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla z napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.



## VARNOST IN NAMESTITEV

---

- Naše gospodinjske naprave GRUNDIG izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, zato lahko poškodovano napravo ali električni kabel popravi ali zamenja pooblaščen servisni center, da preprečite morebitne nevarnosti. Neustrezna ali nekvificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Napravo vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Pred prvo uporabo naprave skrbno očistite vse dele, ki pridejo v stik z vodo ali kavo. Prosimo, glejte vse podrobnosti v razdelku "Čiščenje in vzdrževanje".
- Preden napravo priključite na električno napajanje in preden pritrdite dodatke, posušite napravo in vse dele.
- Nobenega dela te naprave nikoli ne uporabljajte ali nameščajte na ali v bližino vročih površin, kot so plinski gorilnik, grelna plošča ali ogrevana pečica.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene. Aparat za kavo je zasnovan za pripravo kave. Ne uporabljajte naprave za gretje drugih tekočin, hrane v pločevinkah, kozarcih ali steklenicah.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v ali v bližini gorljivih ali vnetljivih mest in materialov.
- Napravo uporabljajte samo s priloženimi deli.
- Ne uporabljajte naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami.

## VARNOST IN NAMESTITEV

---

- Napravo vedno uporabite na stabilni, ravni, čisti, suhi in ne-drseči površini.
- Prepričajte se, da električnega kabla ni mogoče nena-merno izvleči ali da bi se kdo spotaknil ob njega med delo-vanjem naprave.
- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Preprečite stik z vročimi po-vršinami in držite stekleni vrč samo za ročaj, ker obstaja ne-varnost opeklin. Stekleni vrč se med uporabo zelo segreje.
- Ne premikajte naprave, do-klér je vroča tekočina v stekle-nem vrču ali če je naprava še vedno vroča.
- Med pripravo ne odpirajte pokrova ali košarice filtra.
- Nikoli ne polnite naprave višje od kazalnika nivoja. Če na-polnite napravo čez najvišjo raven, bo voda odtekla iz na-prave skozi varnostni odtok.
- Naprave ne uporabljajte, če ni potrebno kuhanje ali segre-vanje kave.
- Napravo napolnite samo s hladno in svežo pitno vodo.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali lo-čenim daljinskim upravljalnim sistemom.
- Stekleni vrč uporabljajte samo z aparatom za kavo.
- Naprave nikoli ne upora-bljajte brez vode.
- Ne uporabljajte steklenega vrča z razpokami ali stekle-nega vrča z razrahljanim ali šibkim ročajem.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup novega aparata za kavo GRUNDIG KM 6280/ KM 6280 W.

Skrbno preberite ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek blagovne znamke GRUNDIG.

## Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako dajemo velik podarek na učinkovito uporabo

surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

## Funkcije in deli

Glejte sliko na strani 3.

- A** Pokrov rezervoarja za vodo
- B** Pokrov košarice filtra
- C** Košarica filtra
- D** Reže za prezračevanje
- E** Kazalnik nivoja vode
- F** Rezervoar za vodo
- G** Gumb za aromo
- H** Gumb za vklop/izklop
- I** Preprečevanje kapljanja
- J** Stekleni vrč
- K** Grelna plošča

## Nastavki

Dozirna žlica za kavo

## Priprava

### Pozor

- Prva uporaba: Napravo zaženite vsaj štirikrat brez dodajanja kave.
  - Prosimo, sledite korakom 1 - 2 in 7 - 12 v razdelku "Kuhanje kave".
- 1 Odstranite vso embalažo in vse nalepke ter jih odložite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.
  - 2 Pred prvo uporabo naprave skrbno očistite vse dele, ki pridejo v stik z vodo. Prosimo, glejte vse podrobnosti v razdelku "Čiščenje in vzdrževanje".
  - 3 Prepričajte se, ali je naprava v pokončnem položaju na stabilni, ravni, čisti, suhi in nedrseči površini.

## Kuhanje kave

- 1 Najprej odstranite rezervoar za vodo **[F]**, nato odprite pokrov rezervoarja za vodo **[A]** in uporabite stekleni vrč **[J]**, da napolnite rezervoar **[F]** s potrebno količino vode, vendar ne napolnite več kot do oznake "12". Količine skuhane kave bo za 10 % manj kot vode, ki ste jo nalili v napravo, saj mleta kava in filter vpijeta nekaj vode. Skala na steklenem vrču je označena po skodelicah kave, npr. 4 = 4 skodelici. Za dober okus kave priporočamo, da napravo uporabite za vsaj 4 skodelice kave.

### Opombe

- Uporabljajte samo čisto, hladno in svežo pitno vodo.
- Na zadnji strani rezervoarja za vodo je odprtina, ki preprečuje, da bi preseglji zmogljivost aparata za kavo. Če nalijete preveč vode, bo odtekla na zadnji strani naprave.
- 2 Zaprite pokrov rezervoarja za vodo **[A]** in odprite pokrov košarice filtra **[B]**.
- 3 Izvlecite košarico filtra **[C]**.

- 4 Izberite ustrezen papirnati filter (1 x 4) in ga vstavite v košarico filtra **[C]**.

### Opomba

- Uporabite samo en papirnati filter naenkrat. Preprečite, da bi se papirnati filter upognil ali zložil.
- 5 Filter napolnite z zeleno količino mlete kave. Za to lahko uporabite priloženo dozirno žlico.
  - 6 Košarico filtra vstavite **[C]** nazaj v ohišje in zaprite pokrov košarice filtra **[B]**.
  - 7 Postavite stekleni vrč **[J]** na grelno ploščo **[K]**.

### Pozor

- Če košarica filtra **[C]** ni zaprta ali stekleni vrč **[J]** ni pravilno nameščen, funkcija za preprečevanja kapljanja ne bo pravilno delovala. To lahko povzroči prelitje vroče vode ali vroče kave.
- 8 Priključite vtič v zidno vtičnico.

- 9 Vključite napravo, tako da pritisnete gumb za vklop/izklop **[H]**.
  - Gumb za vklop/izklop **[H]** se osvetli in postopek kuhanja se začne.

### Opombe

- Proces kuhanja lahko kadar koli ustavite, tako da znova pritisnete gumb za vklop/izklop **[H]**.
- Naprava je opremljena z napravo za preprečevanje kapljanja **[I]**, ki se nahaja pod košarico filtra **[C]** in omogoča, da za kratek čas odstranite stekleni vrč **[J]** in nalijete kavo še preden voda neha teči skozi aparat.
- Reže za prezračevanje omogočajo izhod pare. Med uporabo naprave ne blokirajte prezračevalnih rež s predmeti.
- Kavni aparat ima funkcijo ohranjanja toplote, ki zagotavlja, da vaša skuhana kava ostane topla do 30 minut, ko je aparat vključen. V skladu s smernicami za okoljsko primerno zasnovano se po tem času naprava samodejno izklopi.

# DELOVANJE

## Pozor

- Vseeno pa morate stekleni vrč **[J]** hitro postaviti na grelno ploščo **[K]** (največ 30 sekund). V nasprotnem primeru lahko se kuhana kava prelije preko filtra. Če želite stekleni vrč uporabljati za več kot 30 sekund, izklopite napravo.
  - Med kuhanjem nikoli ne izvlcite košarice filtra **[C]**, tudi če iz filtra ne odteka voda. Zelo vroča voda ali kava se lahko razlije iz košarice filtra in povzroči poškodbe.
  - Če po nekaj sekundah iz košarice filtra **[C]** ne odteka voda/kava in je stekleni vrč **[J]** pravilno nameščen **[K]**, nemudoma izključite napravo iz vtičnice ter počakajte 10 minut preden odprete in preverite košarico filtra **[C]**.
  - Ko je kuhanje končano in je indikator nivoja vode z 12 oznakami **[E]** prazen, bo v košarici filtra še vedno vroča tekočina **[C]**. Počakajte nekaj minut, da preostala tekočina odteče v stekleni vrč **[J]**.
- 10 Odstranite stekleni vrč **[J]** z grelne plošče **[K]** takoj po končanem procesu kuhanja, ko je stekleni vrč **[J]** napolnjen. Kava je pripravljena.

# INFORMACIJE

## Čiščenje in vzdrževanje

### Pozor

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil, abrazivnih čistil ali kovinskih predmetov in trdih krtač.
  - Naprave in električnega kabla nikoli ne postavljajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- 1 Izklopite napravo in jo izključite iz zidne vtičnice.
  - 2 Počakajte, da se naprava ohladi.
  - 3 Odstranite stekleni vrč **[J]**.

11 Za izklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop **[H]**.

12 Izključite napravo iz zidne vtičnice.

### Opombe

- Če želite nadaljevati s kuhanjem, ponovite postopek od 1 do 12. Med vsakim procesom kuhanja počakajte vsaj 15 minut, da se naprava ohladi.
- Za boljšo aromo uporabite gumb za aromo **[G]**, ki vklopi edinstven postopek kuhanja, ki izboljša okus in aromo kave. Aparat za kavo izvaja številne neprekinjene cikle, da doseže ta bogat okus. Ta posebni časovni postopek postopoma nasiti mleto kavo, da izvele najboljši okus in aromo.

### Namigi in nasveti

- Za preprečevanje tvorbe vodnega kamna uporabljajte omehčano ali filtrirano vodo.
- Neuporabljeno kavo shranjujte na hladnem in suhem mestu. Ko odprete zavoj kave, jo nato tesno zaprite, da ohrani svežino.
- Kavne usedline v filtru ne uporabljajte ponovno, saj bo to poslabšalo okus kave.
- Pogrevanje kave ni priporočeno, saj ima najboljšo aromo takoj po kuhanju.

4 Odprite pokrov košarice filtra **[B]**.

5 Izvlcite košarico filtra **[C]**. Odstranite papirni filter s kavno usedlino in ga odvrzite.

6 Očistite košarico filtra **[C]**, tako da jo sperete s tekočo vodo in uporabite majhno količino blagega čistila. Košarico filtra **[C]** in stekleni vrč **[J]** lahko čistite v zgornjem predalu pomivalnega stroja ali pod tekočo vodo.

7 Uporabite vlažno mehko krpo in malo blagega čistila, da očistite zunanost naprave.

8 Košarico filtra **[C]** vstavite nazaj v ohišje in zaprite pokrov košarice filtra **[B]**.

9 Postavite stekleni vrč **[J]** na grelno ploščo **[K]**.

## Opomba

- Pred uporabo naprave po čiščenju, previdno posušite vse dele z mehko krpo ali papirnato brisačo.

## Odstranjevanje vodnega kamna iz naprave

Odstranjevanje vodnega kamna podaljša življenjsko dobo vaše naprave. Odstranite vodni kamen iz vašega aparata za kavo vsaj štirikrat na leto. Obdobje je odvisno od trdote vode v vašem območju. Bolj ko je voda trda, bolj pogosto je potrebno odstraniti vodni kamen iz naprave.

- 1 V specializirani trgovini kupite ustrezno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Ko kupujete, povejte ime naprave.
- 2 Preden začnete s postopkom odstranjevanja vodnega kamna, temeljito preberite proizvajalčeva navodila za raztopino za odstranjevanje vodnega kamna. Če se proizvajalčeva navodila razlikujejo od spodaj navedenih, potem sledite navodilom proizvajalca.

## Opomba

- Namesto raztopine za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite tudi beli kis in limonino kislino.
- 3 Napolnite rezervoar za vodo do oznake "12" in dodajte raztopino za odstranjevanje vodnega kamna.  
Razmerje mešanja: 4 deleži vode in 1 delež sredstva za odstranjevanje.
  - 4 Vključite napravo in pustite, da steče približno za eno veliko skodelico kave skozi napravo.
  - 5 Izključite napravo.
  - 6 Pustite, da se mešanica namaka približno 15 minut.
  - 7 Ponovite korake 4 - 6.
  - 8 Zdaj vključite napravo in pustite, da celotna mešanica steče skozi.
  - 9 Napolnite rezervoar za vodo s hladno, svežo pitno vodo in pustite, da vsa voda steče skozi.

10 Štirikrat ponovite korak 9.

11 Zdaj lahko ponovno kuhate kavo.

## Shranjevanje

Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo skrbno shranite. Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja in popolnoma suha.

Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu. Prepričajte se, da je naprava izven dosega otrok.

## Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Izdelek je bil izdelan z visokokakovostnimi sestavnimi deli in materiali, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Odsluženega odpadnega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi in drugimi odpadki. Odnosite ga na center za zbiranje in recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh centrih za zbiranje se obrnite na lokalne oblasti.

## Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

## Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## Tehnični podatki



**Napajanje:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Moč:** 840-1000 W

**Maks. količina vode:** 1,8 l

**Samodejna zaustavitev:** 30 min.

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją! Vado-  
vaukitės visais saugos nurody-  
mais, kad išvengtumėte žalos  
dėl netinkamo naudojimo!

Naudojimo instrukcijos neiš-  
meskite, nes jos gali prireikti  
ateityje. Jeigu šis prietaisas  
būtų perduotas trečiajai šaliai,  
tuomet kartu su prietaisu reikia  
atiduoti ir šią naudojimo instruk-  
ciją.

- Šis prietaisas skirtas tik asme-  
niniam naudojimui namuose;  
jis neskirtas profesionaliam  
naudojimui maitinimo įstai-  
gose. Jo negalima naudoti ko-  
merciniam tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso vo-  
nioje.
- Įsitinkinkite, ar įtampa, nu-  
rodyta prietaiso techninių  
duomenų lentelėje, atitinka  
elektros tinklo įtampą. Vienin-  
telis būdas atjungti prietaisą  
nuo elektros tinklo – ištraukti iš  
sieninio lizdo jo elektros kiš-  
tuką.
- Norint užtikrinti papildomą  
apsaugą, šį prietaisą reikėtų  
jungti prie elektros tinklo, ap-

saugoto iki 30 mA saugikliu.  
Patarimo kreipkitės į elektriką.

- Nemerkite prietaiso, jo mai-  
tinimo laido ir elektros kiš-  
tuko vandenį ar kokį nors kitą  
skystį. Niekada nekiškite jo po  
tekančiu vandeniu ir neplau-  
kite jokių dalių indaplovėje.  
Tik filtro krepšelį ir stiklinį ąsotį  
galima plauti viršutinėje inda-  
plovės lentynoje arba vande-  
nyje su indų plovikliu.
- Baigę naudotis prietaisu, prieš  
jį valydami, išeidami iš patal-  
pos arba įvykus gedimui, at-  
junkite jį nuo elektros tinklo.  
Neišjunkite elektros kištuko,  
traukdami už laido.
- Nesuspauskite, neužlenkite  
ir netrinkite maitinimo laido į  
aštirus kraštus, kad jis nebūtų  
pažeistas.
- Saugokite maitinimo laidą  
nuo įkaitusių paviršių ir atviros  
ugnies.
- Naudodami šį prietaisą, ne-  
naudokite ilginimo laido.
- Niekada nenaudokite prie-  
taiso, jeigu šis sugadintas arba  
pažeistas jo maitinimo laidas.



- Mūsų „GRUNDIG“ buitiniai prietaisai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl, jeigu prietaisas arba jo maitinimo laidas būtų pažeistas, jį privalo pakeisti įgaliotasis aptarnavimo centro atstovas, kad būtų išvengta bet kokių pavojų. Klaidingi arba netinkami remonto darbai gali kelti pavojų ir riziką vartotojui.
- Jokiais būdais neardykite prietaiso. Garantinės pretenzijos dėl patirtos žalos negalioja, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai.
- Visada saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojui privalomų techninės priežiūros darbų.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su vandeniu arba kava. Išsamiau žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo ir prieš priverdindami visas dalis, nusauskite prietaisą ir visus priedus.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso ir nedėkite jokios jo dalies šalia įkaitusių paviršių, pavyzdžiui, dujinio šildytuvo, kaitvietės arba veikiančios orkaitės.
- Naudokite šį prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį. Šis kavos aparatas skirtas kavai ruošti. Nenaudokite šio prietaiso jokiems kitiems skysčiams arba skardinėse, stiklainiuose, buteliukuose esančiam maistui šildyti.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso sprogiose, degiose vietose arba šalia tokių vietų ir medžiagų.
- Prietaisą naudokite tik su pateiktomis dalimis.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu jūsų rankos yra drėgnos arba šlapios.

- Prietaisą visada statykite ant tvirto, lygaus, švaraus, sauso ir neslidaus paviršiaus.
- Įsitikinkite, ar nėra pavojaus netyčia patraukti už veikiančio prietaiso maitinimo laiko arba ar kas nors už jo neužklius ir nenugrius.
- Prietaisą pastatykite taip, kad elektros kištukas visada būtų pasiekiamas.
- Stenkitės nesiliesti prie įkaitusių paviršių ir stiklinį ąsotį laikykite tik už rankenos, antraip galite nusideginti. Naudojant aparatą, stiklinis ąsotis įkaista.
- Neneškite prietaiso, jeigu stikliniame ąsotyje yra karštų skysčių, arba jeigu prietaisas vis dar įkaitęs.
- Neatidarykite dangtelio arba filtro krepšelio, kol vyksta kavos ruošimo procesas.
- Niekada nepripildykite prietaiso virš maksimalaus lygio žymos. Pripylus vandens daugiau nei iki maksimalaus lygio žymos, vanduo išteka iš prietaiso pro apsauginę vandens išleidimo sistemą.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso paruoštai kavai pašildyti arba kavai šiltai laikyti.
- Į prietaisą pilkite tik šalto, švaraus geriamo vandens.
- Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Stiklinį ąsotį naudokite tik su kavos aparatu.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jame nėra vandens.
- Nenaudokite įskilusio stiklinio ąsočio arba ąsočio, kurio rankena yra atsilaisvinusi arba apgadinta.

# VIENU ŽVILGTELĖJIMU

Gerb. Pirkėjų,

Sveikiname įsigijus naują „GRUNDIG“ kavos aparatą KM 6280/ KM 6280 W.

Atidžiai perskaitykite šias pastabas vartotojui, kad galėtumėte daugelį metų mėgautis šiuo kokybišku GRUNDIG gaminiu.

## Atsakingas požiūris!



GRUNDIG susitelkia ties sutartimis apibrėžtomis socialinio darbo sąlygomis ir neprastais atlyginimais tiek bendrovės darbuotojams, tiek ir tiekėjams. Mums taip pat labai svarbu efektyviai naudoti žaliavas

bei nuolat, kasmet keliomis plastiko tonomis mažinti atliekų kiekį. Be to užtikriname, kad visus mūsų priedus bus galima įsigyti bent 5 metus.

Kad ateitis būtų verta gyventi.

Kad būtų užtikrintas geras pagrindas.

Grundig.

## Valdikliai ir dalys

Žr. 3 psl. esantį paveikslėlį.

- A** Vandens indo dangtelis
- B** Filto krepšelio dangtelis
- C** Filto krepšelis
- D** Ventiliacijos angos
- E** Vandens lygio indikatorius
- F** Vandens indas
- G** Aromato nustatymo mygtukas
- H** Įjungimo/išjungimo mygtukas
- I** Apsauga nuo lašėjimo
- J** Stiklinis ąsotis
- K** Šildymo plokštė

## Priedai

Kavos dozavimo šaukštas

## Pasiruošimas

### Atsargiai

- Naudojant pirmą kartą: Bent 4 kartus užvir- kite vandenį, nedėdami kavos.
  - Atlikite skyriuje „Kavos virimas“ nurodytus 1–2 ir 7–12 veiksmus.
- 1 Išmeskite visas pakavimo ir lipnias medžia- gas, atsižvelgdami į galiojančius teisinius reglamentus.
  - 2 Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai išplaukite visas dalis, kurios liečiasi su vandeniu. Išsamiau žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
  - 3 Prietaisą būtina reikia statyti stačiai, ant tvirto, lygaus, švaraus, sauso ir neslidaus paviršiaus.

## Kavos virimas

- 1 Nuimkite vandens indą **F**, tada atidenkite valdens indo dangtelį **A** ir stikliniu qsočiu **J** pripilkite į vandens indą **F** reikiamą kiekį vandens, bet ne daugiau nei iki žymos „12“. Išvirus kavą, jos bus 10 % mažiau nei pripylėte vandens, nes šiek tiek vandens susigeria į maltą kavą ir filtrą. Sti- klinis qсотelis sugraduotas kavos puodeliais, pvz., 4 = 4 puodeliai. Norint išvirti skanią kavą, šiuo aparatu siūloma ruošti mažiausiai 4 puodelius kavos.

### Pastabos

- Naudokite tik šaltą, švarų geriamąjį vandenį.
  - Vandens indo gale yra vandens nutekėjimo anga, kuri apsaugo, kad nebūtų viršytas mak- simalus skysčio kiekis. Jeigu vandens pripilsite per daug, jis nutekės pro prietaiso galą.
- 2 Uždenkite vandens indo dangtelį **A** ir atida- rykite filtro krepšelio dangtelį **B**.
  - 3 Išimkite filtro krepšelį **C**.
  - 4 Paimkite tinkamą popierinį filtrą (1 x 4) ir įdėkite popierinį filtrą į filtro krepšelį **C**.

### Pastaba

- Kiekvieną kartą naudokite tik po vieną po- pierinį filtrą. Patikrinkite, ar popierinis filtras neperkreiptas arba neperlenktas.
- 5 Pripilkite į filtrą norimą kiekį maltos kavos. Tam galite naudoti pateiktą kavos dozavimo šaukštą.
  - 6 Įtaisykite filtro krepšelį **C** atgal į korpusą ir uždarykite filtro krepšelio dangtelį **B**.
  - 7 Pastatykite stiklinį qсотį **J** ant šildymo plokštės **K**.

### Atsargiai

- Jeigu filtro krepšelio **C** neuždarysite arba sti- klinį qсотį **J** padėsite netinkamai, nutekėjimo funkcija tinkamai neveiks. Dėl to karštas van- duo arba karšta kava gali ištekėti pro kraštus.
- 8 Įjunkite kištuką į sieninį elektros lizdą.
  - 9 Įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką **H**.  
– Įjungimo/išjungimo mygtukas **H** užsidega ir pradedamas kavos ruošimo procesas.

### Pastabos

- Kavos ruošimo procesą galima bet kuriuo metu sustabdyti, dar kartą paspaudžiant įjun- gimo/išjungimo mygtuką **H**.
- Prietaise įrengta apsauga nuo lašėjimo **I**, esanti po filtro krepšeliu **C**; ji leidžia jums trumpam išimti stiklinį qсотį **J** ir įsipilti kavos, kol aparate vis dar cirkuliuoja vanduo.
- Garai išleidžiami pro ventilacijos angas. Prietaisui veikiant, jokiais daiktais neužkimškite ventilacijos angų.
- Kavos aparatas turi šilumos palaikymo funkciją, todėl kai jis įjungtas, paruošta kava išlieka šilta iki 30 min. Atsižvelgiant į ekodi- zaino reikalavimus, praėjus šiam laikui, aparata- tas automatiškai išsijungs.

## Atsargiai

- Pasistenkite kuo greičiau pastatyti stiklinį ąsotį **[J]** atgal ant šildymo plokštės **[K]** (maks. per 30 sekundžių). Antraip verdama kava gali perpildyti filtrą. Jeigu stiklinį ąsotį norite naudoti ilgiau nei 30 sekundžių, prietaisą išjunkite.
  - Niekada neištraukite filtro krepšelio **[C]** kavos ruošimo proceso metu, net ir tada, kai iš filtro vanduo nevarva. Nepaprastai karštas vanduo arba kava gali išsilieti iš filtro krepšelio ir jus sužaloti.
  - Jeigu vanduo/kava neteka iš filtro krepšelio **[C]** praėjus kelioms sekundėms nuo to momento, kai stiklinis ąsotis **[J]** buvo tinkamai padėtas **[K]**, tuoj pat atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, palaukite 10 minučių, o paskui atidarykite ir patikrinkite filtro krepšelį **[C]**.
  - Kavos ruošimo procesui pasibaigus ir vandens lygio indikatoriumi su žyma „12“ **[E]** rodam, kad vandens nebeliko, filtro krepšelyje **[C]** vis tiek būna karšto skysčio. Palaukite kelias minutes, kol visas likęs skystis sulašės į stiklinį ąsotį **[J]**.
- 10** Nuimkite stiklinį ąsotį **[J]** nuo šildymo plokštės **[K]**, kai tik kavos ruošimo procesas pasibaigs ir stiklinis ąsotis **[J]** bus pripildytas. Kava paruošta.

**11** Norėdami prietaisą išjungti, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **[H]**.

**12** Ištraukite prietaiso elektros kištuką iš sieninio lizdo.

## Pastabos

- Jeigu norite paruošti daugiau kavos, pakartokite 1 – 12 veiksmus. Po kiekvieno kavos ruošimo proceso reikia palaukti mažiausiai 15 minučių, kol prietaisas atvės.
- Norėdami geresnio aromato, naudokite aromato mygtuką **[G]**, kuris suaktyvina unikalų kavos ruošimo procesą, pagerinantį kavos skonį ir aromatą. Šiam sodriam skoniui pasiekti kavos aparatas atlieka kelis nepertraukiamus ciklus. Šio specialaus proceso metu malta kava prisotinama palaipsniui, išgaunant geriausią skonį ir aromatą.

## Patarimai

- Naudokite minkštą arba filtruotą vandenį, kad nesusidarytų kalkių nuosėdų.
- Neišgertą kavą laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Atidarę kavos paketį, sandariai jį uždarykite, kad kava išliktų šviežia.
- Nenaudokite filtrė esančių kavos tirščių antrą kartą, nes kava bus neskani.
- Kavos pakartotinai šildyti nerekomenduojama, nes skaniausia būna kava tik išvirta kava.

## Valymas ir priežiūra

### Atsargiai

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite benzino, tirpiklių, šveičiamųjų valiklių, metalinių daiktų arba šiukščių šepėčių.
  - Niekada nemerkite prietaiso arba jo maitinimo laido į vandenį ar koki nors kitą skystį.
- 1 Išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš sieninio lizdo.
  - 2 Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
  - 3 Nuimkite stiklinį qsojį **J**.
  - 4 Atidarykite filtro krepšelio dangtelį **B**.
  - 5 Išimkite filtro krepšelį **C**. Išimkite popierinį filtrą su kavos tirščiais ir išmeskite jį.
  - 6 Išplaukite filtro krepšelį **C** po tekančiu vandeniu, panaudodami trupučių indų ploviklio. Filtro krepšelį **C** ir stiklinį qsojį **J** galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje arba po tekančiu vandeniu.
  - 7 Prietaiso išorę valykite drėgnu, minkštu skudurėliu su trupučiu švelnaus valiklio.
  - 8 Įtaisykite filtro krepšelį **C** atgal į korpusą ir uždarykite filtro krepšelio dangtelį **B**.
  - 9 Pastatykite stiklinį qsojį **J** ant šildymo plokštės **K**.

### Pastaba

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą po valymo, minkšta šluoste arba popieriniu rankšluosčiu kruopščiai nusausinkite visas jo dalis.

## Nukalkinimas

Reguliariai nukalkinant prietaisą, jis ilgiau tarnauja. Nukalkinkite kavos aparatą bent 4 kartus per metus. Nukalkinimo dažnumas priklauso jūsų vietovėje naudojamo vandens kietumo. Kuo kietesnis vanduo, tuo dažniau reikia nukalkinti prietaisą.

- 1 Specialioje parduotuvėje nusipirkite tinkamą nukalkinimo priemonę. Nukalkinimo priemonę pirkite nurodę, kokiam prietaisui ją naudosite.

- 2 Prieš pradėdami nukalkinimo procesą, atidžiai perskaitykite gamintojo nurodymus, pateiktus nukalkinimo priemonės pakuotėje. Jeigu gamintojo nurodymai skirtųsi nuo toliau pateiktųjų, vadovaukitės gamintojo nurodymais.

### Pastaba

- Vietoje nukalkinimo priemonės taip pat galite naudoti baltąjį actą ir citrinos rūgštį.
- 3 Pripilkite vandens indą iki žymos „12“ ir supilkite nukalkinimo priemonę. Maišymo santykis: 4 dalys vandens ir 1 dalis nukalkinimo priemonės.
  - 4 Įjunkite prietaisą ir palaukite, kol per aparatą pratekės maždaug vienas didelis kavos puodelis.
  - 5 Išjunkite prietaisą.
  - 6 Palaukite maždaug 15 minučių, kad atmirktų kalkių nuosėdos.
  - 7 Pakartokite 4–6 veiksmus.
  - 8 Įjunkite prietaisą ir palaukite, kol ištekės visas mišinys.
  - 9 Pripilkite į vandens indą šalto, švaraus geriamojo vandens, įjunkite aparatą ir palaukite, kol ištekės visas vanduo.
  - 10 Pakartokite 9 veiksmą keturis kartus.
  - 11 Dabar vėl galite ruošti kavą.

## Saugojimas

Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, tinkamai jį pasirūpinkite. Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai sausas. Prietaisą laikykite vėsioje sausoje vietoje. Prietaisą būtina laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

## Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## Techniniai duomenys



**Maitinimas:** 220-240 V ~, 50/60 Hz

**Galingumas:** 840-1000 W

**Maks. vandens talpa:** 1,8 l

**Automatinis išjungimas:** 30 min.

Pasilikame teiše keisti techninius duomenis ir dizainą.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιά λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο δωμάτιο του μπάνιου.
- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μοναδικός τρόπος για να αποσυνδέσετε πλήρως τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος είναι να τραβήξετε το φισ από την πρίζα.
- Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με οικιακό διακόπτη προστασίας από διαρροή

ρεύματος, με διαβάθμιση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.

- Μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ ρευματοληψίας σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό και μην καθαρίσετε κάποιο από τα τμήματα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων. Μόνο η υποδοχή φίλτρου και η γυάλινη κανάτα μπορούν να πλυθούν με ασφάλεια στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων ή με νερό και υγρό πλυσίματος πιάτων.
- Αποσυνδέετε το φισ ρευματοληψίας από την πρίζα μετά τη χρήση της συσκευής, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν φύγετε από το χώρο ή αν εμφανιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα. Μην αποσυνδέετε το φισ τραβώντας το καλώδιο.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές.



- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας και επομένως, αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να αποφευχθούν οποιοδήποτε κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να είναι επικίνδυνες και να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Κρατάτε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, καθαρίστε προσεκτικά όλα τα μέρη της που έρχονται σε επαφή με νερό ή καφέ. Δείτε όλες τις λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Στεγνώστε καλά τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ της πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και πριν προσαρτήσετε οποιαδήποτε μέρη της.

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ή τοποθετήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής αυτής πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή θερμό φούρνο.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της. Η καφετιέρα έχει σχεδιαστεί για παρασκευή καφέ. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να θερμάνετε οποιαδήποτε άλλα υγρά ή τρόφιμα σε κονσέρβες, βάζα ή μπουκάλια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέσα ή κοντά σε χώρους και υλικά που είναι καύσιμα ή εύφλεκτα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα μέρη που έχουν παραδοθεί με αυτή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη, καθαρή, στεγνή και μη ολισθηρή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φως να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Αποφεύγετε την επαφή με ζεστές επιφάνειες και κρατάτε τη γυάλινη κανάτα από τη λαβή, γιατί υπάρχει κίνδυνος καψίματος. Η γυάλινη κανάτα αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση της.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή όσο υπάρχει ζεστό υγρό μέσα στη γυάλινη κανάτα ή αν η συσκευή είναι ακόμα ζεστή.
- Μην ανοίξετε το κάλυμμα ή την υποδοχή φίλτρου κατά τη διαδικασία παρασκευής του καφέ.
- Ποτέ μη γεμίσετε τη συσκευή πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Αν γεμιστεί πάνω από τη μέγιστη στάθμη, το νερό φεύγει μέσω εξόδου αποστράγγισης ασφαλείας.
- Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή αν δεν απαιτείται για παρασκευή ή διατήρηση ζεστού του καφέ.

- Γεμίζετε τη συσκευή μόνο με κρύο και καθαρό πόσιμο νερό.
- Προσθέτετε νερό στο δοχείο μόνον όταν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με χωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Προσθέστε προσεκτικά νερό στο δοχείο νερού.
- Αν πιτσιλιστεί νερό κατά την προσθήκη του, βεβαιωθείτε ότι είναι στεγνή η γυάλινη κανάτα και η επιφάνεια θέρμανσης.
- Χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα μόνο με την καφετιέρα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς να έχει καθόλου νερό μέσα.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη γυάλινη κανάτα αν είναι ραγισμένη ή αν η λαβή της έχει χαλαρώσει ή εξασθενήσει.

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας καφετιέρας GRUNDIG Coffee Maker KM 6280/ KM 6280 W.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε πλήρως τη χρήση της υψηλής ποιότητας συσκευής σας Grundig για πολλά χρόνια.

## Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε με-

γάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.  
Για καλό λόγο. Grundig.

## Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Κάλυμμα δοχείου νερού
- B** Κάλυμμα υποδοχής φίλτρου
- C** Υποδοχή φίλτρου
- D** Σχισμές αερισμού
- E** Δείκτης στάθμης νερού με επισήμανση MAX
- F** Δοχείο νερού
- G** Κουμπι αρώματος
- H** Κουμπι ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- I** Σύστημα διακοπής ροής σταγόνων
- J** Γυάλινη κανάτα
- K** Πλάκα θέρμανσης

## Αξεσουάρ

Κουτάλι μέτρησης καφέ

## Προετοιμασία

### Προσοχή

- Πρώτη χρήση: Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει τουλάχιστον 4 φορές χωρίς να προσθέσετε καφέ.
  - Ακολουθήστε τα βήματα 1 - 2 και 7 - 12 στην ενότητα "Παρασκευή καφέ".
- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα και πετάξτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.
  - 2 Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, καθαρίστε προσεκτικά όλα τα μέρη της που έρχονται σε επαφή με νερό. Δείτε όλες τις λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
  - 3 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε όρθια θέση και πάνω σε σταθερή, επίπεδη, καθαρή, στεγνή και μη ολισθηρή επιφάνεια.

## Παρασκευή καφέ

- 1 Πρώτα αφαιρέστε το δοχείο νερού [F], κατόπιν ανοίξτε το κάλυμμα [A] του δοχείου νερού και χρησιμοποιήστε τη γυάλινη κανάτα [J] για να γεμίσετε το δοχείο νερού [F] με την απαιτούμενη ποσότητα νερού, αλλά μην περάσετε τη σήμανση "max". Η ποσότητα του καφέ που παρασκευάζεται θα είναι 10% λιγότερη από το νερό που προστέθηκε, επειδή μέρος του νερού απορροφάται από τον αλεσμένο καφέ και από το ίδιο το φίλτρο. Η κλίμακα της γυάλινης κανάτας είναι εκφρασμένη σε φλιτζάνια καφέ, π.χ. 4 = 4 φλιτζάνια. Για καλύτερη γεύση του καφέ, συνιστάται η παρασκευή τουλάχιστον 4 φλιτζανιών καφέ σε κάθε χρήση.

### Σημειώσεις

- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, κρύο και πόσιμο γλυκό νερό.
- Υπάρχει μια οπή διαρροής στο πίσω μέρος του δοχείου νερού για να αποφευχθεί η υπέρβαση της χωρητικότητας της καφετιέρας. Αν προσθέσετε υπερβολική ποσότητα νερού, το πλεονάζον θα στάξει έξω από το πίσω μέρος της συσκευής.

- 2 Κλείστε το κάλυμμα [A] του δοχείου νερού και ανοίξτε το κάλυμμα [B] της υποδοχής φίλτρου.
- 3 Τραβήξτε έξω την υποδοχή [C] του φίλτρου.
- 4 Πάρτε ένα κατάλληλο χάρτινο φίλτρο (1 x 4) και τοποθετήστε το μέσα στην υποδοχή [C] του φίλτρου.

### Σημείωση

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα χάρτινο φίλτρο τη φορά. Να βεβαιώνετε ότι το χάρτινο φίλτρο δεν είναι λυγισμένο ή διπλωμένο.
- 5 Προσθέστε στο φίλτρο την επιθυμητή ποσότητα καφέ. Για να το κάνετε αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο κουτάλι μέτρησης.
  - 6 Τοποθετήστε την υποδοχή [C] του φίλτρου πάλι μέσα στο περιβλήμα και κλείστε το κάλυμμα [B] της υποδοχής του φίλτρου.
  - 7 Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα [J] πάνω στην πλάκα θέρμανσης [K].

### Προσοχή

- Αν δεν έχει κλείσει η υποδοχή [C] του φίλτρου ή δεν έχει τοποθετηθεί με ακρίβεια στη θέση της γυάλινης κανάτα [J], δεν θα εκτελείται σωστά η λειτουργία διακοπής ροής σταγόνων. Έτσι θα μπορούσε να προκληθεί υπερχείλιση καυτού νερού ή καυτού καφέ.
- 8 Συνδέστε το φινς στην πρίζα.
  - 9 Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [H].  
- Τότε ανάβει το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [H] και αρχίζει η διαδικασία παρασκευής καφέ.

### Σημειώσεις

- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία παρασκευής καφέ οποιαδήποτε στιγμή πατώντας πάλι το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [H].
- Η συσκευή διαθέτει σύστημα διακοπής ροής σταγόνων [I] που βρίσκεται κάτω από την υποδοχή [C] του φίλτρου και σας επιτρέπει να αφαιρέσετε για λίγο τη γυάλινη κανάτα [J] για να σερβίρετε καφέ, πριν ακόμα ολοκληρωθεί η διέλευση του νερού από το μηχάνημα.

- Οι σχισμές αερισμού επιτρέπουν την έξοδο του ατμού. Μην φράζετε τις σχισμές αερισμού με οποιοδήποτε αντικείμενο κατά τη χρήση της συσκευής.
- Η καφετιέρα διαθέτει λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας και μπορεί να κρατήσει τον παρασκευασμένο καφέ ζεστό μέχρι και 30 λεπτά αφού ενεργοποιηθεί. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές οικολογικού σχεδιασμού, η καφετιέρα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα έπειτα απ' αυτή τη χρονική περίοδο.

## Προσοχή

- Οποσδήποτε τοποθετήστε γρήγορα τη γυάλινη κανάτα **[J]** πάνω στην πλάκα θέρμανσης **[K]** (το πολύ σε 30 δευτερόλεπτα). Διαφορετικά θα μπορούσε να ξεχειλίσει ο καφές από το φίλτρο. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη γυάλινη κανάτα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - Σε καμία περίπτωση μην τραβήξετε έξω την υποδοχή **[C]** του φίλτρου κατά τη διαδικασία παρασκευής καφέ, ακόμα και αν δεν βγαίνει νερό από το φίλτρο. Μπορεί από την υποδοχή φίλτρου να χυθεί καυτό νερό ή καυτός καφές και να προκληθεί τραυματισμός.
  - Αν μετά από μερικά δευτερόλεπτα δεν βγαίνει νερό/καφές από την υποδοχή **[C]** του φίλτρου, ενώ η γυάλινη κανάτα **[J]** έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της **[K]**, αποσυνδέστε άμεσα τη μονάδα από την πρίζα και περιμένετε 10 λεπτά πριν ανοίξετε και ελέγξετε την υποδοχή **[C]** του φίλτρου.
  - Όταν τελειώσει η διαδικασία παρασκευής καφέ και είναι κενή η ένδειξη στάθμης νερού με επισήμανση MAX **[E]**, θα εξακολουθεί να υπάρχει καυτό υγρό μέσα στην υποδοχή **[C]** του φίλτρου. Περιμένετε λίγα λεπτά να στάξει και το υπόλοιπο υγρό μέσα στη γυάλινη κανάτα **[J]**.
- 10** Αφαιρέστε τη γυάλινη κανάτα **[J]** από την πλάκα θέρμανσης **[K]** μόλις τελειώσει η διαδικασία παρασκευής καφέ και γεμίσει η γυάλινη κανάτα **[J]**. Ο καφές είναι έτοιμος.

- 11** Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης **[H]**.

- 12** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

## Σημειώσεις

- Αν θέλετε να συνεχίσετε τη διαδικασία παρασκευής καφέ, επαναλάβετε τη διαδικασία από 1 έως 12. Αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει τουλάχιστον 15 λεπτά μετά από κάθε διαδικασία παρασκευής καφέ.
- Για καλύτερο άρωμα χρησιμοποιήστε το κουμπί αρώματος **[G]** το οποίο ενεργοποιεί μια μοναδική διαδικασία παρασκευής καφέ που βελτιώνει τη γεύση και το άρωμα του καφέ σας. Για να επιτύχει αυτή την πλούσια γεύση, η μηχανή του καφέ εκτελεί αρκετούς συνεχόμενους κύκλους. Αυτή η ειδική διαδικασία αργής απελευθέρωσης, διαποτίζει τους κόκκους του καφέ βαθμιαία ώστε να βγάλει την καλύτερη γεύση και το άρωμα.

## Υποδείξεις και πρακτικές συμβουλές

- Χρησιμοποιείτε μαλακό ή φιλτραρισμένο νερό για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων.
- Φυλάσσετε το μη χρησιμοποιημένο καφέ σε δροσερό, ξηρό μέρος. Αφού ανοίξετε μια συσκευασία καφέ, σφραγίστε τη πάλι καλά για να διατηρηθεί η φρεσκάδα της.
- Μην επαναχρησιμοποιήσετε τον καφέ στο φίλτρο γιατί θα έχει εξασθενημένη γεύση.
- Η επαναθέρμανση του καφέ δεν συνιστάται γιατί ο καφές έχει το μέγιστο άρωμά του αμέσως μετά την παρασκευή του.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό της συσκευής βενζίνη, διαλύτες, καθαριστικά που χαράζουν ή μεταλλικά αντικείμενα και σκληρές βούρτσες.
  - Ποτέ μην τοποθετήσετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
  - 2 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως.
  - 3 Αφαιρέστε τη γυάλινη κανάτα **J**.
  - 4 Ανοίξτε το κάλυμμα **B** της υποδοχής φίλτρου.
  - 5 Τραβήξτε έξω την υποδοχή **C** του φίλτρου. Αφαιρέστε το χάρτινο φίλτρο και πετάξτε το μαζί με τα υπολείμματα παρασκευής καφέ.
  - 6 Καθαρίστε την υποδοχή **C** του φίλτρου τοποθετώντας την κάτω από τρεχούμενο νερό και χρησιμοποιώντας μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Η υποδοχή **C** του φίλτρου και η γυάλινη κανάτα **J** μπορούν να πλυθούν στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων ή κάτω από τρεχούμενο νερό.
  - 7 Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό μαλακό πανί και μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού.
  - 8 Τοποθετήστε την υποδοχή **C** του φίλτρου πάλι μέσα στο περίβλημα και κλείστε το κάλυμμα **B** της υποδοχής φίλτρου.
  - 9 Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **J** πάνω στην πλάκα θέρμανσης **K**.

### Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα της τα μέρη με ένα μαλακό πανί ή χαρτί κουζίνας.

## Αφαίρεση των αλάτων από τη συσκευή

Η αφαίρεση των αλάτων επεκτείνει το χρόνο ζωής της συσκευής σας. Αφαιρείτε τις αποθέσεις αλάτων από την καφετιέρα τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο. Η συχνότητα εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο συχνά πρέπει να αφαιρούνται τα άλατα.

- 1 Προμηθευτείτε ένα κατάλληλο προϊόν αφαίρεσης αλάτων από ειδικό κατάστημα. Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν ιδιωτικής μάρκας για την αφαίρεση των αλάτων, που είναι κατάλληλο για χρήση σε προϊόντα με πλαστικό κυρίως σώμα.
- 2 Πριν αρχίσετε τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων, διαβάστε καλά το ένθετο συσκευασίας του κατασκευαστή του προϊόντος αφαίρεσης των αλάτων. Σε περίπτωση που οι οδηγίες του κατασκευαστή διαφέρουν από τις αναφερόμενες πιο κάτω, τότε ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

### Σημείωση

- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε λευκό ξύδι και χυμό λεμονιού αντί για το διαθέσιμο στο εμπόριο διάλυμα αφαίρεσης των αλάτων.
- 3 Γεμίστε το δοχείο νερού ως τη σήμανση MAX και προσθέστε το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων.  
Αναλογία ανάμιξης: 4 μέρη νερού προς 1 μέρος προϊόντος αφαίρεσης αλάτων.
  - 4 Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε να τρέξει μέσα από τη συσκευή περίπου ένα μεγάλο φλιτζάνι του καφέ.
  - 5 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - 6 Αφήστε το μίγμα να δράσει για περίπου 15 λεπτά.
  - 7 Επαναλάβετε τα βήματα 4 - 6.
  - 8 Τώρα ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε να περάσει όλο το διάλυμα.
  - 9 Γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο, καθαρό πόσιμο νερό και αφήστε να περάσει όλο το νερό.
  - 10 Επαναλάβετε το βήμα 9 τέσσερις φορές.
  - 11 Τώρα μπορείτε πάλι να παρασκευάσετε καφέ.

## Φύλαξη

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και είναι εντελώς στεγνή.

Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος. Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## Τεχνικά δεδομένα



**Τροφοδοσία ρεύματος:**  
220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Ισχύς:** 840-1000 W

**Μέγ. όγκος νερού:** 1,8 λίτρο

**Αυτόματη αποσύνδεση:** 30 min.

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.



Моля, прочетете цялостно ръководството за употреба преди употреба на уреда! Следвайте всички указания за безопасност за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба!

Запазете ръководството за употреба за справка в бъдеще. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Уредът е предназначен само за лична битова употреба и не е подходящ за професионални кетъринг цели. Не бива да се употребява за търговски цели.
- Не използвайте уреда навън или в банята.
- Проверете дали захранващата мощност върху етикета на продукта отговаря на захранването у дома ви. Единственият начин да изключите уреда от захранването е като извадите щепсела от контакта.
- За допълнителна защита, уредът трябва да бъде свързан с битова дефектнотокова защита с номинална мощност не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към техник.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсел във вода или други течности. Не поставяйте под течаща вода и не мийте никоя от частите в съдомиялна машина. Само филтриращата кошница и стъклената кана могат безопасно да се измият на горния рафт на съдомиялната машина или с вода и почистващ препарат.
- Изключете уреда от контакта след ползването му, преди почистване, преди да напуснете стаята или ако стане авария. Не изключвайте като дърпате за кабела.
- Не притискайте и не извишайте захранващия кабел и на го трийте в остри ръбове за да не го повредите.
- Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.

- Не използвайте удължител за уреда.
- Никога не използвайте уреда ако хранващият кабел е повреден.
- Нашите битови уреди GRUNDIG покриват всички стандарти за безопасност; затова ако уредът или хранващият кабел са повредени, те трябва да бъдат поправени в оторизиран сервизен център за да се избегне всякакъв риск. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Не разглабяйте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Преди да ползвате уреда за първи път, почистете внимателно всички части, които влизат в контакт с водата или кафето. За подробности направете справка с раздел "Поддръжка и почистване".
- Подсушете уреда и всичките му части преди да го свържете в хранването и да монтирате принадлежностите му.
- Никога не използвайте и не поставяйте уреда върху или в близост до нагорещени повърхности като например газов котлон, електрически котлон или загрята фурна.
- Не използвайте уреда за друга цел освен по предназначение. Кафеварката е предназначена за пригот-

- вяне на кафе. Не използвайте уреда за затопляне на никакви други течности, консервирани или бутилирани храни.
- Никога не използвайте уреда във или в близост до избухливи, възпламеними места и материали.
  - Използвайте уреда само с доставените части.
  - Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце.
  - Използвайте уреда само върху стабилна, равна, чиста, суха и нехлъзгава повърхност.
  - Уверете се, че няма никаква опасност кабелът случайно да се измъкне или някой да се спъне в него при ползването на уреда.
  - Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
  - Избягвайте влизането в контакт с нагорещените повърхности и дръжте стъклената кана за дръжката за да избегнете риска от изгаряне. Стъклената кана се нагорещява по време на употреба.
  - Не местете уреда докато в него има горещи течности или ако стъклената кана или уреда са все още горещи.
  - Не отваряйте капака или филтриращата кошница по време на варенето.
  - Никога не пълнете уреда над максимално обозначеното ниво. Акос е напълни над максимално допустимото ниво, водата се източва от уреда през обезопасената дренажна тръба.
  - Не пускайте уреда ако не се налага варене или поддържане на кафето топло.
  - Пълнете уреда само със студена и прясна питейна вода.
  - Уредът не бива да се използва с вършен таймер или отделна дистанционна система.
  - Използвайте стъклената кана само с кафеварката.
  - Никога не използвайте уреда без вода в него.
  - Не използвайте напукана стъклена кана или такава с разхлабена или нестабилна дръжка.

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на вашата нова кафеарка GRUNDIG KM 6280/ KM 6280 W.

Моля, прочетете тези бележки за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт GRUNDIG за много години напред.

## Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така отда-

ваме значение и на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесуари са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее. За добра причина. Grundig.

## Контролери и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- A** Капак на водния резервоар
- B** Капак на филтриращата кошница
- C** Филтрираща кошница
- D** Вентилационни отвори
- E** Индикатор за нивото на водата
- F** Воден резервоар
- G** Бутон за аромат
- H** Бутон Вкл/Изкл
- I** Спиране на стичането
- J** Стъклена кана
- K** Загриваща плоча

## Принадлежности

Измервателна лъжичка за кафе

## Приготвяне

### Внимание

- Първа употреба: Пуснете уреда да работи на празно без да слагате кафе поне 4 пъти.
  - Следвайте стъпки 1 - 2 и 7 - 12 от раздел "Варене на кафе".
- 1 Свалете всички опаковъчни и облепващи материали и ги изхвърлете съгласно съответните законови разпоредби.
  - 2 Преди да ползвате уреда за първи път, почистете внимателно всички части, които влизат в контакт с водата. За подробности направете справка с раздел "Поддръжка и почистване".
  - 3 Уредът трябва да е застанал в изправено положение върху стабилна, равна, чиста, суха и нехлъзгава повърхност.

## Варене на кафе

- 1 Първо извадете водния резервоар **F**, след това отворете капака му **A** и използвайте стъклената кана **J** за да напълните резервоара **F** с необходимото количество вода, но не пълнете над маркировката "12". Свареното количество кафе ще бъде 10% по-малко от налятата вода, тъй като тя се абсорбира от утайките на кафето и филтъра. Скалата върху стъклената кана е разграфена в чаши кафе, тоест 4 = 4 чаши. За най-добър вкус на кафето, ви препоръчваме да пускате уреда с количество за поне 4 чаши кафе.

### Забележки

- Използвайте само чиста, студена и прясна питейна вода.
- Отзад на водния резервоар има отвор за оттичане на водата, който предпазва кафеварката от превишаване на капацитета ѝ. Ако налеете прекалено много вода, тя ще се оттече отзад на уреда.

- 2 Затворете капака на водния резервоар **A** и отворете капака на филтриращата кошница **B**.

- 3 Издърпайте филтриращата кошница **C**.

- 4 Вземете подходящ хартиен филтър (1 x 4) и го поставете във филтриращата кошница **C**.

### Забележка

- Не използвайте повече от един филтър наведнъж. Внимавайте хартиения филтър да не се измести или прегъне.
- 5 Налейте водата с желаното количество смляно кафе. За целта може да използвате предоставената измервателна лъжица .
  - 6 Поставете филтриращата кошница **C** обратно на определеното ѝ място и затворете капака ѝ **B**.
  - 7 Поставете стъклената кана **J** върху нагревателната плоча **K**.

### Внимание

- Ако филтриращата кошница **C** не е затворена или стъклената кана **J** не е поставена правилно, функцията за предпазване от протичане няма да функционира правилно. Това може да доведе до нагриване на водата или да накара горещото кафе да прелее.

- 8 Пъхнете щепсела в контакта.

- 9 Включете уреда като натиснете бутон Вкл/Изкл **H**.  
– Бутон Вкл/Изкл **H** светва, а процесът на варене започва.

### Забележки

- Процесът на варене може да бъде спрян по всяко време с натискане на бутон Вкл/Изкл **H** отново.
- Уредът е оборудван със система за спиране на стичането **L**, която се намира под филтриращата кошница **C** и ви дава възможност набързо да свалите стъклената кана **J** за да налеете кафе преди водата да е спряла да протича през машината.

- Вентилационните отвори осигуряват изливането на парата. Не блокирайте вентилационните отвори по време на употребата на уреда.
- Машината за кафе има функция за подгръване и може да запази топла приготвената напитка до 30 минути след изключването. След това се изключва автоматично, в съответствие с напътствията за екологичен дизайн.

## Внимание

- Трябва обаче да върнете стъклената кана [J] върху подложката [K] много бързо (макс. 30 секунди). В противен случай кафето от филтъра може да прелее. Ако желаете да използвате стъклената кана за над 30 секунди, то изключете уреда.
  - Никога не вадете филтриращата кошница [C] по време на процеса на варене, дори и от филтъра да не се стича вода. Горещата вода или кафе може да се разлее от филтриращата кошница и да предизвика изгаряния.
  - Ако от филтриращата кошница [C] не изтича вода или кафе, след няколко секунди, внимавайки стъклената кана [J] да е добре поставена на мястото си [K], веднага изключете уреда и изчакайте 10 минути преди да отворите и проверите филтриращата кошница [C].
  - Когато процесът на варене приключи, а индикаторът на водното ниво с 12 маркировки [E] е празен, във филтриращата кошница все още има гореща вода [C]. Изчакайте няколко минути за да може останалата вода да се стече в стъклената кана [J].
- 10** Свалете стъклената кана [J] от загревателната плоча [K] след като процесът на варенето е приключил, а стъклената кана [J] е напълнена. Кафето е готово.
- 11** За да изключите уреда, натиснете бутон Вкл./Изкл [H].
- 12** Изключете уреда от контакта.

## Забележки

- Ако желаете да продължите процесът на варене, повторете процедури 1 до 12. Оставете уреда да се охлади за поне 15 минути преди всяко варене.
- За по-наситен аромат, използвайте бутон за аромат [G], който активира уникален процес на варене, засилващ вкуса и аромата на кафето. За постигане на този наситен вкус, кафеварката преминава през няколко продължителни цикъла на варене. Този специфичен процес бавно и постепенно разгражда гранулите кафе за да извлече възможно най-силен вкус и аромат от тях.

## Съвети и препоръки

- Използвайте омекотена или филтрирана вода за да предотвратите наслагването на варовик.
- Съхранявайте на хладно и сухо място. След като отворите пакета с кафе, го затворете плътно за да се запази кафето прясно.
- Не използвайте утайките от филтъра повторно, тъй като това ще влоши вкуса на кафето.
- Претоплянето на кафето не се препоръчва, тъй като кафето е с най-добър вкус веднага след варенето му.

## Почистване и поддръжка

### Внимание

- Никога не използвайте бензин, разтворители или абразивни почистващи вещества, метални предмети или твърди четки за почистването на уреда.
  - Никога не потапяйте уреда или захранващата кабел във вода или друга течност.
- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
  - 2 Оставете уреда да се охлади напълно.
  - 3 Свалете стъклената кана [J].
  - 4 Отворете капака на филтриращата кошница [B].
  - 5 Издърпайте филтриращата кошница [C]. Извадете хартиения филтър с утайките от кафето и го изхвърлете.
  - 6 Почистете държача на постоянния филтър [C] като го поставите под течаща вода и използвате малко количество слаб почистващ препарат. Филтриращата кошница [C] и стъклената кана [J] могат да бъдат измити на горния рафт на съдомиялната машина или под течаща вода.
  - 7 Използвайте мек влажен парцал и малко слабо почистващ препарат за да почистите уреда отвън.
  - 8 Поставете филтриращата кошница [C] обратно на определеното ѝ място и затворете капака ѝ [B].
  - 9 Поставете стъклената кана [J] върху нагревателната плоча [K].

### Забележка

- Преди да използвате уреда след почистването му, подсушете всичките му части с мека кърпа или кухненска хартия.

## Почистване на варовика в уреда

Почистването на варовика удължава живота на уреда. Почиствайте кафеварката от варовик поне 4 пъти годишно. Този период зависи от твърдостта на водата във вашия район. Колкото по-твърда е водата, толкова по-често трябва да се почиства уреда от варовик.

- 1 Купете подходящ препарат против варовик от специализиран магазин. Уточнете за какъв уред ви трябва.
- 2 Преди да започнете процеса на почистване на варовика, прочетете внимателно указанията на производителя върху опаковката на препарата. Ако указанията на производителя са различни от тези по-долу, то следвайте указанията на производителя.

### Забележка

- Също така можете да използвате ябълков оцет и лимонена киселина или специален препарат за почистване на варовик, наличен в търговската мрежа.
- 3 Напълнете водния резервоар до маркировката "12" и сипете препарата за почистване на варовик. Съотношение на смесването: 4 части вода на 1 част препарат за варовик.
  - 4 Включете уреда и оставете приблизително 1 голяма чаша вода да изтече през уреда.
  - 5 Изключете уреда.
  - 6 Оставете сместа да кисне 15 минути.
  - 7 Повторете стъпки 4 – 6.
  - 8 Включете уреда и оставете цялата смес да изтече.
  - 9 Напълнете водния резервоар със студена прясна питейна вода и я оставете да изтече.
  - 10 Повторете стъпка 9 четири пъти.
  - 11 Сега можете отново да варите кафе.

## Съхранение

Ако няма да използвате уреда проължителен период от време, го съхранете внимателно. Уредът трябва да е изключен от контакта и напълно сух.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място. Уредът трябва да се държи далеч от достъпа на деца.

## Съвместимост с WEEE

### Директива за изхвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за изхвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече подробности относно тези събирателни центрове.

## Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

## Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с национално-то ни законодателство.

Не изхвърляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

## Технически данни



**Захранваща мощност:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Мощност:** 840 - 1000 W

**Макс. воден обем:** 1,8 L

**Функция за отстраняване на котлен камък:** 30 min.

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.



Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации! Во избежание повреждений в результате ненадлежащего использования соблюдайте инструкции по технике безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для получения необходимой информации в будущем. В случае передачи прибора другому лицу необходимо передать и эту инструкцию.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения, а не для профессионального использования. Его не следует использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь электроприбором в ванной комнате.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению в местной электросети. Единственным способом отключения прибора от электросети является извлечение вилки из розетки.
- Для дополнительной защиты

данный электроприбор следует подключить к бытовому автоматическому защитному выключателю с номиналом не более 30 мА. За консультацией обратитесь к мастеру-электрику.

- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или любые другие жидкости. Также не подставляйте их под проточную воду и не мойте какие-либо части электроприбора в посудомоечной машине. Промывать водой с жидкостью для мытья посуды или мыть на верхней полке посудомоечной машины можно только корзину фильтра и стеклянный кувшин.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети после использования, перед чисткой, перед тем, как покинуть помещение или в случае неисправности. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

---

- Шнур питания должен находиться на удалении от горячих поверхностей и открытого пламени.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или прибор повреждены.
- Бытовые электроприборы GRUNDIG соответствуют всем действующим стандартам безопасности. Во избежание опасных ситуаций ремонт или замена неисправного электроприбора или шнура питания должны производиться авторизованным сервисным центром. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к ситуациям, опасным для пользователя.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. В случае неисправности вследствие неправильного обращения с электроприбором гарантийные рекламации не принимаются.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми возрастом 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.
- Перед первым использованием электроприбора тщательно промойте все детали, непосредственно соприкасающиеся с водой либо кофе. Подробные сведения см. в разделе «Чистка и уход».
- Подключать электроприбор к электросети и присоединять принадлежности можно только после того, как сам прибор и все принадлежности полностью высохнут.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

---

- Не используйте электроприбор и не кладите его компоненты на горячие поверхности, такие как газовая плита, электрическая плита или нагретый духовой шкаф, а также в непосредственной близости от них.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению. Кофеварка предназначена для приготовления кофе. Не используйте ее для разогрева других жидкостей или продуктов в консервах, банках и бутылках.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.
- Используйте с прибором только компоненты, входящие в комплект поставки.
- Не прикасайтесь к электроприбору влажными или мокрыми руками.
- Электроприбор следует устанавливать только на устойчивой, ровной, чистой, сухой и нескользкой поверхности.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Во избежание ожогов избегайте контакта с горячими поверхностями и берите стеклянный кувшин только за ручку. Во время использования электроприбора стеклянный кувшин нагревается.
- Не перемещайте кофеварку, пока горячая жидкость находится в стеклянном кувшине, а также если прибор еще не остыл.
- Не открывайте крышку или корзину фильтра во время приготовления кофе.
- Не наполняйте кофеварку выше отметки максимального уровня. Если наполнить ее выше максимального уровня, вода будет вытекать из электроприбора через предохранительное дренажное отверстие.

# БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

- Не следует использовать электроприбор, если не нужно готовить кофе или поддерживать его горячим.
- Наливайте в электроприбор только холодную пресную питьевую воду.
- Возможность работы кофеварки с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления не предусмотрена.
- Используйте стеклянный кувшин только с кофеваркой.
- Ни в коем случае не включайте кофеварку без воды.
- Не используйте стеклянный кувшин с трещинами или разболтавшейся либо незакрепленной ручкой.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением новой кофеварки GRUNDIG KM 6280/ KM 6280 W.

Для того чтобы обеспечить надежную работу продукции GRUNDIG в течении нескольких лет, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь со следующими указаниями пользователю.

### Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами должные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам.

Мы также придаем большое значение эффективному использованию сырья с непрерывным сокращением отходов на несколько тонн пластика в год. Более того, запасные детали, произведенные нашей компанией доступны в течение 5 лет.

Ради достойного будущего.  
Во имя здорового смысла. Grundig.

### Описание прибора

См. рисунок на стр. 3.

- A** Крышка резервуара для воды
- B** Крышка корзины фильтра
- C** Корзина фильтра
- D** Вентиляционные отверстия
- E** Указатель уровня воды
- F** Резервуар для воды
- G** Кнопка ароматизации
- H** Выключатель питания
- I** Противокапельная система
- J** Стеклянный кувшин
- K** Платформа подогрева

### Принадлежности

Мерная ложка для кофе

## Подготовка

### Предупреждение

- Первое использование: вскипятите воду без кофе не менее 4 раз.
  - Выполните действия, описанные в разделе «Приготовление кофе» в пунктах 1-2 и 7-12.
- 1 Удалите все упаковочные материалы и наклейки, утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
  - 2 Перед первым использованием электроприбора тщательно промойте все детали, непосредственно соприкасающиеся с водой. Подробные сведения см. в разделе «Чистка и уход».
  - 3 Убедитесь, что электроприбор установлен в вертикальном положении на устойчивой, ровной, чистой, сухой и нескользкой поверхности.

## Приготовление кофе

- 1 Сначала снимите резервуар для воды [F], затем откройте крышку резервуара для воды [A] и с помощью стеклянного кувшина [J] налейте в резервуар [F] нужное количество воды, но не наливайте выше отметки «12». Количество сваренного кофе будет на 10% меньше объема налитой воды, поскольку молотый кофе и фильтр впитывают воду. На стеклянном кувшине имеются отметки количества чашек кофе, например, 4 = 4 чашки. Для оптимального вкуса кофе рекомендуется готовить минимум 4 чашки кофе за раз.

### Примечания

- Используйте только чистую, холодную, пресную питьевую воду.
- В задней стенке резервуара для воды имеется дренажное отверстие, чтобы исключить превышение емкости кофеварки. Если воды слишком много, она вытечет с задней стороны устройства.

- 2 Закройте крышку резервуара [A] и откройте крышку корзины фильтра [B].

- 3 Выньте корзину фильтра [C].

- 4 Возьмите соответствующий бумажный фильтр (1 x 4) и вставьте его в корзину фильтра [C].

### Примечание

- Используйте только один бумажный фильтр за раз. Убедитесь, что бумажный фильтр не согнут и не сложен.
- 5 Заполните фильтр нужным количеством молотого кофе. Для этого можно использовать входящую в комплект мерную ложку.
  - 6 Вставьте корзину фильтра [C] в корпус электроприбора и закройте крышку корзины фильтра [B].
  - 7 Установите стеклянный кувшин [J] на платформу подогрева [K].

### Предупреждение

- Если корзина фильтра [C] не закрыта или если стеклянный кувшин [J] установлен неровно, противоканальная функция не будет работать надлежащим образом. Это может привести к выливаю горячий воды или горячего кофе.

- 8 Вставьте вилку в розетку электросети.

- 9 Включите электроприбор кнопкой включения/выключения [H].  
– Кнопка включения/выключения [H] загорится, и начнется процесс приготовления кофе.

### Примечания

- Процесс приготовления можно остановить в любое время, еще раз нажав кнопку включения/выключения [H].
- Кофеварка оснащена противоканальной системой [I], расположенной под корзиной фильтра [C] и позволяющей на короткое время снять стеклянный кувшин [J] и налить кофе, не дожидаясь, пока через фильтр пройдет вся вода из резервуара.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Из вентиляционных отверстий выходит пар. Во время работы электроприбора не закрывайте вентиляционные отверстия никакими предметами.
- Кофемашина оснащена функцией сохранения тепла, благодаря чему при включенном устройстве сваренный кофе остается теплым в течение 30 минут. В соответствии с принципами экодизайна кофемашина автоматически выключается по окончании этого срока.

## Предупреждение

- Постарайтесь поставить стеклянный кувшин **[J]** обратно на платформу подогрева **[K]** как можно скорее (в течение максимум 30 секунд). В противном случае из фильтра может вылиться приготовленный кофе. Чтобы снять стеклянный кувшин на более длительное время, выключите электроприбор.
  - Запрещается вынимать корзину фильтра **[C]** во время приготовления кофе, даже если через фильтр не протекает вода. Из корзины могут вылиться очень горячая вода или кофе и привести к травме.
  - Если вода/кофе не вытекают из корзины фильтра **[C]** через несколько секунд после того, как стеклянный кувшин **[J]** установлен на место надлежащим образом **[K]**, немедленно отсоедините устройство от электросети и подождите 10 минут, прежде чем открыть и проверить корзину фильтра **[C]**.
  - По завершении приготовления кофе, когда индикатор уровня воды с 12 отметками уровня **[E]** указывает, что кофеварка пустая, в корзине фильтра все равно может оставаться горячая вода **[C]**. Подождите несколько минут, пока оставшаяся жидкость вытечет в стеклянный кувшин **[J]**.
- 10** Снимите стеклянный кувшин **[J]** с платформы подогрева **[K]**, как только завершится процесс приготовления кофе и наполнится стеклянный кувшин **[J]**. Кофе готов.

**11** Чтобы выключить электроприбор, нажмите на кнопку включения/выключения **[H]**.

**12** Извлеките вилку шнура питания из розетки электросети.

## Примечания

- Если вы хотите продолжить процесс приготовления кофе, повторите действия с 1 по 12. Дайте кофеварке остыть в течение минимум 15 минут после каждого цикла приготовления кофе.
- Для получения лучшего аромата используйте кнопку ароматизации **[G]**, активирующую уникальную процедуру приготовления, которая улучшает вкус и аромат кофе. Для получения этого результата кофеварка выполняет несколько последовательных циклов; этот специальный процесс с выдержкой времени постепенно увеличивает насыщенность молотого кофе для получения исключительного вкуса и аромата.

## Полезные советы

- Для предотвращения образования накипи используйте умягченную или профильтрованную воду.
- Храните не используемый кофе в сухом и прохладном месте. После открытия упаковки с кофе плотно закройте ее, чтобы сохранить свежесть кофе.
- Не используйте кофе в фильтре повторно, так как при этом его аромат ухудшается.
- Разогревать кофе не рекомендуется, поскольку кофе имеет наилучший аромат сразу после приготовления.

## Чистка и обслуживание

### Предупреждение

- Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, а также металлические и жесткие щетки.
- Ни в коем случае не погружайте электроприбор и шнур питания в воду или другую жидкость.

- 1 Выключите прибор и отсоедините его от розетки электросети.
- 2 Подождите, пока прибор остынет.
- 3 Снимите стеклянный кувшин **Д**.
- 4 Откройте крышку корзины фильтра **В**.
- 5 Выньте корзину фильтра **С**. Выньте бумажный фильтр и выбросьте его с кофейной гущей.
- 6 Промойте корзину фильтра **С** проточной водой с небольшим количеством мягкого моющего средства. Корзину фильтра **С** и стеклянный кувшин **Д** можно мыть на верхней полке посудомоечной машины или под проточной водой.
- 7 Вытрите корпус прибора снаружи влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства.
- 8 Вставьте корзину фильтра **С** в корпус электроприбора и закройте крышку корзины фильтра **В**.
- 9 Установите стеклянный кувшин **Д** на платформу подогрева **К**.

### Примечание

- Прежде чем пользоваться электроприбором после чистки, вытрите все детали мягкой тканью или бумажным полотенцем.

## Удаление накипи

Регулярное удаление накипи продлевает срок службы электроприбора. Кофеварку следует очищать от накипи не реже 4 раз в год. Периодичность зависит от жесткости воды в вашей местности. Чем жестче вода, тем чаще следует очищать кофеварку от накипи.

- 1 Приобретите в специализированном магазине соответствующее средство для удаления накипи. При покупке укажите, что вам нужно средство для кофеварок.
- 2 Прежде чем приступать к удалению накипи, внимательно прочитайте инструкцию изготовителя на упаковке средства. Если инструкция изготовителя отличается от приведенной в этом разделе, следуйте инструкции изготовителя.

### Примечание

- Вместо имеющегося в продаже раствора для удаления накипи можно также использовать белый уксус и лимонную кислоту.
- 3 Наполните резервуар водой до отметки «12» и добавьте средство для удаления накипи. Концентрация раствора: 1 часть средства для удаления накипи на 4 части воды.
  - 4 Включите электроприбор и подождите, пока через кофеварку протечет примерно одна большая кофейная чашка раствора.
  - 5 Выключите кофеварку.
  - 6 Оставьте раствор в кофеварке примерно на 15 минут.
  - 7 Повторите действия 4-6.
  - 8 Теперь включите электроприбор и дайте всей смеси протечь через кофеварку.
  - 9 Наполните резервуар холодной чистой пресной питьевой водой и дождитесь, пока она полностью протечет.
  - 10 Повторите действие 9 четыре раза.
  - 11 После этого кофеварку можно снова использовать для приготовления кофе.

## Хранение

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, подготовьте его для хранения. Прибор должен быть абсолютно сухим, а шнур питания должен быть вынут из розетки электросети.

Храните прибор в сухом прохладном месте. Храните прибор только в местах, недоступных для детей.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Технические характеристики



**Питание:** 220-240 В ~, 50/60 Гц

**Мощность:** 840-1000 Вт

**Макс. объем воды:** 1,8 л



**Функция удаления частиц:** 30 min.

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
720119086100 16/44